

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 191

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, la mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 191 - 2885

Bern, Donnerstag, 18. August 1983  
 Berne, jeudi, 18 août 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 191 - 18. 8. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landesanteilsvertrages für das Bauhauptgewerbe -  
 Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral édictant le champ d'application de la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil -  
 Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers

Réduction du capital social et appel aux créanciers - Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori

Commutazione di multe doganali in arresto

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe -  
 Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base -  
 Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'exportazione dei prodotti agricoli di base.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

9. August 1983  
 M. + A. Hämmerle, Kältetechnik-Apparatebau, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 443). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. August 1983  
 Lamparter Handelsgesellschaft mbH, in Zürich 1, Felle, Häute, usw. (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3306). Adolf Lamparter ist nicht mehr Geschäftsführer; er bleibt jedoch Gesellschafter; Unterschrift erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Eduard Hans-Ulrich Loppacher, von Couvet, in Erlenbach ZH.

9. August 1983  
 O. Benelli, Garage + Autospengler, in Urdorf, Grubenstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ottavio Benelli, von und in Urdorf. Betrieb einer Autogare und -spengler.

9. August 1983  
 Pfister Schweisstechnik, in Wallisellen, Oberwiesenstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Pfister, von Stäfa, in Schongau. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Pfister, von Stäfa, in Schongau. Handel mit Schweissapparaten und Zubehör; Reparatur-Schweissarbeiten an Baumaschinen.

9. August 1983  
 Mittee, Willy Müller, in Wettswil am Albis, Hirscherstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Müller, von Unterkulm und Wettswil am Albis, in Wettswil am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an: Stephan Müller, von Unterkulm und Wettswil am Albis, in Wettswil am Albis. Übernahme von Industrievertretungen sowie Handel mit Industriebedarfsartikeln.

9. August 1983  
 Effektiv Beratung Lünchli, in Illnau-Effretikon, Rechtsberatung usw. (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3066). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

9. August 1983  
 Oscar Blättler, in Zürich, Treuhändbüro (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1558). Neue Adresse: Hinterbergstrasse 56.

9. August 1983  
 Hotel Plaza AG, in Zürich 5, Betrieb des Hotels Plaza in Zürich (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 274). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 7. 1983 ist das Grundkapital durch Vernichtung sämtlicher 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 von Fr. 200 000 auf Fr. 0 herabgesetzt worden, sodann wurde es durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wieder auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht; es ist voll liberiert.

9. August 1983  
 O. Lehner AG, in Zürich 5, Komradstrasse 75, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 8. 1983. Zweck: Handel mit Textilien aller Art; sie kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen sowie sich an ähnlichen Unternehmen im Inland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Beabsichtigt ein Textilienwarenlager sukzessive zu den Einstandspreisen zu übernehmen und Mobilien zu erwerben zum Preise von höchstens Fr. 200 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 3 Mitglieder. Präsident des VR: Gerold Meier, von Pfaffnau und Buchs LU, in Schenkon; er führt Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit Fritz Bieri, von und in Grosswangen, Mitglied des VR, oder Markus Bieri, von und in Grosswangen, Mitglied des VR.

9. August 1983  
 Nyfjak AG, in Zürich 8, An- und Verkauf von Grundstücken und deren Verwaltung (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1976, S. 855). Statuten am 28. 7. 1983 geändert. Die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in ebenso-viele Namenaktien zum gleichen Nennwert umgewandelt worden; sie sind Vorzugsaktien mit in den Statuten näher umschriebenen Vorrechten auf einen Anteil am Reingewinn und auf den Bezug neuer Aktien. Durch Ausgabe von 5 neuen Namenaktien zu Fr. 110 000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden; es zerfällt in 50 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 1000 und 5 Namenaktien zu Fr. 110 000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

9. August 1983  
 Jacques Isler AG, in Zürich 9, An- und Verkauf sowie Vermietung von Musikinstrumenten (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 161). Statuten am 5. 7. 1983 geändert. Die 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in ebenso-viele Namenaktien zum gleichen Nennwert umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital sodann von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Jacques Isler ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern neu Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Jakob Isler-Rhynner, von Zürich, in Dübendorf.

9. August 1983  
 Flora Musikverlag GmbH, in Uster (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1978, S. 3097). Statuten am 13. 6. und 8. 7. 1983 geändert. Der Gesellschafter Hans Oestreich ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Von seiner Stammeinlage von Fr. 10 000 ist ein Teilbetrag von Fr. 5000 an die neuen Gesellschafter Andreas Budde, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), und Rolf Budde, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), übergegangen. Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind nun daher beteiligt die Gesellschafter Andreas Budde und Rolf Budde mit je einer Stammeinlage von Fr. 5000, und die Gesellschafterin Annermarie Budde mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter: Andreas Budde und Hans Oestreich-Thurner, von und in Uster. Neue Adresse: Leubergstrasse 16, Wermatswil (eigene Büros). Die Prokura von Hermann Schneider ist erloschen.

9. August 1983  
 IKO Software Service Zürich AG (IKO Software Service Zürich SA), in Zürich 8, Dufourstrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 8. 1983. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere ingenieurmässige Erstellung von Softwaresystemen und Dienstleistungen bei der Lösung technischer Probleme mit Hilfe von Computertechnik an Unternehmen in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein; kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 400 000, voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Axel Knoke, deutscher Staatsangehöriger, in Mönshelm (D), Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Peter Nobel, von Flawil, in Zürich, und Dr. Hans-Jürg Hug, von Zürich, in Küssnacht ZH; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift: Wolfgang Böhme, deutscher Staatsangehöriger, in Mönshelm (D).

9. August 1983  
 Maybritt AG (Maybritt SA) (Maybritt Ltd) (Maybritt Inc.) (Maybritt Corp.), in Zürich 10, Reinhold Frei-Strasse 23, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 7. 1983. Zweck: Vermittlung und Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften. Durchführung von Finanzierungsgeschäften, Leitung, Administration, Koordination und Beratung anderer Unternehmen sowie Beratung natürlicher Personen und treuhänderische Vermögensverwaltung aller Art; kann auch Patente und Lizenzverträge erwerben, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Anna Taschner, von Saanen, in Zürich, Präsidentin mit Einzelunterschrift; Rudolf Reimann, von Turbenthal, in Winterthur, und Max Arnold Bolt, von Nesslau, in Winterthur; mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch ausschliesslich zusammen mit der Präsidentin.

9. August 1983  
 Imak AG, Herisau, bisher in Herisau (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3732). Die Generalversammlung vom 2. 8. 1983 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 14. 11. 1979 datieren, geändert. Neue Firma: Meizin AG. Neuer Sitz: Zürich. Geschäftsdomizil: Hofwiesenstrasse 114, Zürich 6. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art, Vornahme von Kompensations- und Transaktionsgeschäften sowie aller dazugehörigen Finanzgeschäfte, inbegriffen das Hypothekengeschäft, Ausübung treuhänderischer Mandate, Verwaltung von Gütern aller Art, Kauf und Verkauf von Gütern aller Art, wie zum Beispiel Immobilien, Mobilien und Rechte; kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Zintzmeyer, von und in Zürich. Neu führt Einzelunterschrift: Marlen Zintzmeyer, von und in Zürich.

9. August 1983  
 Tensochema Aktiengesellschaft, in Zürich 5, Handel mit chemischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1225). Die Generalversammlung vom 14. 10. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung (Verrechnung mit Aktionärschuld) und Vernichtung von 700 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 50 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, herabgesetzt worden, es ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 8. 7. 1983 festgestellt worden.

9. August 1983  
 Plexus AG, in Dietlikon, Handel mit Computersystemen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 697). Die Generalversammlung vom 3. 8. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Amuron AG.

9. August 1983  
 SMS Immobilien und Anlagen AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 506). Die Generalversammlung vom 25. 6. 1982 hat die Fusion mit der Inspectorate International SA, inspection et ingénieurs conseils, in Neuenburg, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. 12. 1981 im Sinne von Art. 748 OR an die Inspectorate International SA, inspection et ingénieurs conseils über. Nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt worden sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

9. August 1983  
 Oscar Seeger AG, in Zürich 4, Bijouteriewaren jeder Art usw. (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2825). Die Prokura von Norbert Alder ist erloschen. Dr. Oskar Litsch, Präsident des VR (Verwaltungsrates), Heinrich Wolf, Vizepräsident und Delegierter des VR, und Dr. Alfred Bühler, Mitglied des VR, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Katrin Gut-hauser hat nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

9. August 1983  
 Bank Julius Bär & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2202). Die Prokura von Conrad Flunser ist erloschen.

9. August 1983  
 Möbel Meier AG, in Neerach (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1728). Heinrich Meier sen. ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Heinrich Meier jun., Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

9. August 1983  
 Gesellschaft für finanzielle und kommerzielle Beteiligungen, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1982, S. 1357). Statuten am 3. 8. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 750 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 250 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden; es zerfällt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Fr. 250 000 des Erhöhungsbetrages sind durch Verrechnung liberiert worden.

9. August 1983  
 Trans K-B Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 2, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 426). Mit Beschluss vom 1. 7. 1983 hat die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich den Nachlassvertrag mit Vermögensbetreuung (Liquidationsvergleich) bestätigt, den die Gesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagen hat. Liquidatorin ist, wie bereits eingetragen, die Schweizerische Treuhändergesellschaft, General Guisan-Quai 38, Zürich 2. Die Firma lautet nun: Trans K-B Aktiengesellschaft in Nachlassliquidation.

9. August 1983

Mansa AG, in Opfikon, Export- und Importgeschäfte (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Dr. Werner Stauffacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans-Peter Zentner ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

9. August 1983

Palmdress AG, Zürich, in Zürich 2, Betrieb von Konfektions-Detailhandelsgeschäften (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1982, S. 3201). Dr. André A. Wicki ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Nihat Schaufelberger, von Bubikon, in Küssnacht ZH. Neues Geschäftsdomicil: Bahnhofplatz 3, Zürich 1.

9. August 1983

Revita AG, in Zürich 5, Konradstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 11. 7. und 8. 8. 1983. Zweck: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit technischen und elektronischen Geräten der Alarm- und Sicherheitstechnik. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Sie ist ferner berechtigt, sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Mobilien, Maschinen, Werkzeuge und Material, alles gemäss Inventarliste vom 1. 6. 1983, zum Preise von Fr. 22 200, wovon Fr. 20 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Rio Bisagno, von und in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern

9. August 1983

Dr. Max Beer AG, in Bern, baurechtsweser Erwerb von Bauland usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1977, S. 415). Die Generalversammlung vom 25. Juli 1983 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Bernag AG. Die Gesellschaft bezweckt nun: Handel mit Waren aller Art; ferner ist sie als Handelsgesellschaft für in- und ausländische Handels- und Fabrikationsunternehmungen tätig.

9. August 1983

Magazine zum Globus, Filiale Bern, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2134). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Paul Lehner führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Vizedirektor; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Robert Zoller, von Binningen, in Basel; Hans-Jürg Moritz, von Chur, in Greifensee; Roland Hübscher, von Wohlen AG, in Dietikon; und Hans Rudolf Leuenberger, von Wynigen, in Reinach BL. Diese Prokuristen zeichnen jedoch nicht unter sich und auch nicht mit einem der übrigen eingetragenen Prokuristen.

9. August 1983

Ritz Druck AG, in Ittigen (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1972, S. 1053). Ernst Ritz ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift sowie diejenige von Ursula Ritz-Wyss, Mitglied und Sekretärin des VR, sind erloschen. Robert Wyss, Vizepräsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist: Richard Donaubauber, österreichischer Staatsangehöriger, in Ittigen; er führt Einzelunterschrift.

9. August 1983

Genossenschaft Spinnetz, in Bern. Mit Statuten vom 25. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Förderung zwischenmenschlicher Beziehungen und von Kontakten zur Ausweitung unter Hausfrauen, Hausmännern und andern Interessierten; Förderung kreativer Arbeit in einem kinderfreundlichen Klima und Pflege gemütlichen Zusammensens durch: Führung eines kinderfreundlichen Ladens und gemütlichen Treffpunktes; Verkauf selbsthergestellter bzw. verarbeiteter Produkte wie pflanzengefärbter und handgesponnener Wolle, Webereien, Strickwaren, Holzachen, Töpfereien usw.; Durchführung von Aktivitäten, die den Kontakt zwischen Erwachsenen und Kindern fördern. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Marianne Schläfli, von Burgdorf, in Zauggenried, Präsidentin; Annemarie Huber, von Berg SG, in Bern, Vizepräsidentin; Michèle Rätz, von Basel, in Münchenbuchsee, Sekretärin; Christine Lengacher, von Aeschi bei Spiez, in Bern, und Käthi Egger, von Wil ZH, in Bern. Die Präsidentin führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes. Scheibenstrasse 45.

## Bureau de Bienne

9. août 1983

W. Wanzenried, à Bienne, fabrication et commerce de produits chimiques (FOSC du 6. 6. 1983, no 128, p. 1936). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Büro Fraubrunnen

9. August 1983

Alibella AG, in Münchenbuchsee, Import und Export von, sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kosmetika, Körperpflege, Parfümerie- und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3982). Edy Bigler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied des VR Felix Espeiva gewählt; er führt die Unterschrift nicht.

## Büro Interlaken

9. August 1983

Gebr. Vögeli, in Unterseen, elektromechanische Werkstatt und Dreherei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 2). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1983 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft «Gebrüder Vögeli AG», mit Sitz in Unterseen.

9. August 1983

Gebrüder Vögeli AG, in Unterseen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Juli 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer elektromechanischen Werkstatt mit Wicklerei und Dreherei, den Handel mit Elektrogeräten, die Herstellung und den Unterhalt von solchen Geräten aller Art, insbesondere von Haushalt- und Elektrogeräten, sowie die Vertretung von Firmen, welche elektromechanische oder elektronische Produkte und Elektrofahrzeuge herstellen. Sie übernimmt die elektromechanische Werkstatt und Dreherei der Kollektivgesellschaft Gebr. Vögeli, mit Sitz in Unterseen. Sie kann sich an Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen oder solche Unternehmungen erwerben. Sie bezweckt ferner den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Erstellung von Bauten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Firma «Gebr. Vögeli» gemäss den dem Gründungsakt beigefügten Scheinlagevertrag mit Übergabebilanz per 31. Dezember 1982, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck- und Bankguthaben, Debitoren, Warenvorräte, angefangene Arbeiten, Beweglichkeiten usw.) Fr. 467 725.90 und die Passiven Fr. 52 970 (Kreditoren, Bankforderung) betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 414 755.90 ergibt. Davon werden Fr. 198 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 200 000 sind in bar voll einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Bekanntmachung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Vögeli, von Wilderswil, in Unterseen, als Präsident, und Hans-Ulrich Vögeli, von Wilderswil, in Darligen, als Sekretär. Sie führen je Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Gartenstrasse 26, 3800 Unterseen.

## Büro Laufen

9. August 1983

Emil Schmidlin, Plattengeschäft, in Zwingen (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2971). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

9. August 1983

Milchgenossenschaft Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1567). In der Generalversammlung vom 1. 5. 1982 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## Bureau de Moutier

8 août 1983

Paul Erard, à Pontenet, entreprise de transports routiers (FOSC du 31. 1. 1973, no 25, p. 306). Par jugement du 5 août 1983, le président du Tribunal I de Moutier a déclaré le titulaire en état de faillite.

9 août 1983

Mme Cladia Vuagniaux, à Reconvilier, exploitation du dancing à l'enseigne «Le Perroquet» (FOSC du 9. 12. 1980, no 289, p. 3997). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC.

9 août 1983

Jean Jetzer, à Tavannes, commerce de confection et textiles (FOSC du 19. 1. 1972, no 15, p. 155). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC.

9 août 1983

Association suisse de l'industrie du bois (Schweizerischer Holzindustrie-Verband), à Malleray, société coopérative (FOSC du 22. 9. 1958, no 221, p. 2511). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Moutier par suite de transfert du siège de la société à Berne (FOSC du 16. 11. 1982, no 267, p. 3666).

## Luzern - Lucerne - Lucerna

9. August 1983

U. Brändli, in Luzern, Theaterstrasse 13, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Brändli, von Auw, in Triengen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Ursula Brändli, von Auw, in Triengen. Ausführung von sanitären Installationen; Heizungen; Betrieb eines Planungsbüros. Adresse Planungsbüro: 6234 Triengen, Fischerhof 3.

9. August 1983

Domo AG Luzern, in Luzern, Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 222 vom 24. 7. 1982, S. 3067). Erwin Morger, bisher Präsident, ist nun Mitglied. Josef Scharli, bisher Mitglied, ist nun Präsident; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Karl Segmüller, von Altstätten und Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau.

9. August 1983

J. Frey AG Wolhusen, in Wolhusen, Papier-, Papeterie-, Hotelbedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 495). Statutenänderung vom 24. Februar 1983. Die Firma lautet nun: Frey und Zberg AG Wolhusen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Maurus Zberg und Trudy Zberg, beide von Silenen und Littau, in Entlebuch. Der Präsident, Josef Frey, zeichnet kollektiv zu zweien mit Maurus Zberg und Trudy Zberg. Das Mitglied Maurus Zberg zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Mitglied Doris Frey. Die Unterschrift des Präsidenten wurde demnach geändert.

9. August 1983

Schweizerischer Katholischer Jugendverband (SKJV), in Luzern, Verein (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4071). Die Unterschrift von Manfred Fluri, Mitglied und Geschäftsführer, ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift als Mitglied und Geschäftsführer: Oskar Komer, von Vitznau, in Meggen.

9. August 1983

Lipp AG, in Werthenstein, Gemeinde Ruswil, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3055). Adolf Lipp, 1921, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Lipp, 1948, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

9. August 1983

Ravabo AG in Lq., in Luzern, Handel mit Waren aller Art, aufgelöst (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2332). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

9. August 1983

Rigibahn-Gesellschaft, in Vitznau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2918). Dr. iur. Alphons Egli und Dr. iur. Adalbert Camenzind, dieser infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. iur. Robert Lang, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident. Neue Mitglieder sind Marcel Desserich, von Zürich und Luzern, in Luzern, und Dr. iur. Franz Steiger, von und in Luzern. Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich oder mit einem andern VR kollektiv zu zweien.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

9. August 1983

CE Treuhand AG, in Einsiedeln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Juli 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen in der Treuhand- und Revisionsbranche, ebenso Beratungsdienste. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 280 Namenaktien zu Fr. 100 und 22 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Einzelfirma «CE Casar Eberhard Treuhand», in Einsiedeln, zum Preise von höchstens Fr. 50 000 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Caesar Eberhard, von Steinen, in Einsiedeln, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Pius Eberhard, von Steinen, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, und Dr. Heinz Schärer, von Urdorf, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Amalien-gasse 1.

9. August 1983

Treuhandbüro Sharon Morgenthaler, in Wollerau. Inhaberin dieser Firma mit Zustimmung ihres Ehemannes ist Sharon Morgenthaler-Adcock, von Affoltern im Emmental, in Wollerau. Betrieb eines Treuhandbüros. Seeblick 7.

9. August 1983

SCA Sigmasystem Computer AG, in Altendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. August 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Computer-Peripherie-Geräten, Computorzubehör und Computersoftware. Die Gesellschaft kann sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Aadorf, Präsident mit Einzelunterschrift; Karl-Heinrich Sticker, deutscher Staatsangehöriger, in Worms (D), Delegierter mit Einzelunterschrift, und Joey Arthur, von Zell ZH, in Zürich. Domicil: Kreuzwies.

9. August 1983

Lupo AG Polstermöbelfabrik, in Wollerau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juli und 8. August 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Polstermöbeln, Möbeln und Inneneinrichtungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 360 000, eingeteilt in 360 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Kollektivgesellschaft «Lehrich & Uhler, Lupo-Polstermöbel», in Wollerau, Aktiven und Passiven bis zum Preise von höchstens Fr. 750 000 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fredy Holdener, von Oberberg, in Jona SG, Präsident; Walter Uhler, von Hefenhofen, in Freienbach; beide mit Einzelunterschrift, und Oswald Lehrich, deutscher Staatsangehöriger, in Bäch, Gemeinde Wollerau, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Roosstr. 47.

## Obwalden - Obwald - Untervald Soprassella

9. August 1983

A. Wolfisberg-Meler, in Alpnach. Inhaber der Einzelfirma ist Anton Wolfisberg, von Neuenkirch, in Alpnach. Käserei und Molkeproduktion, ferner Verwertung der Schotte durch Schweinemast. Einzelprokura führt Marie-Louise Wolfisberg-Meler, von Neuenkirch, in Alpnach. Grund, 6055 Alpnach Dorf.

9. August 1983

Holzbaug AG Lungern, in Lungern. Betrieb eines Sägerei-, Zimmer- und Schreinerereigeschäftes sowie Übernahme ganzer Bauten (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1983, S. 43). Dr. Wilhelm Amberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erlöschen sind auch die Prokuren von Alois Gasser, Rudolf Gasser und Anton Gasser.

## Zug - Zoug - Zugo

9. August 1983

Palama AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. August 1983. Zweck: Kauf und Verkauf von Textilien und damit verwandten Produkten sowie Leistung technischer Beratungsdienste; kann sich an andere Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Daniel J. Hunter, von Zürich, in Zug. Domicil: Alter Alstard 28, c/o Hunter & Partner AG, 6301 Zug.

9. August 1983

Kurt Kelsers Erben, in Zug, Kollektivgesellschaft, Konditorei (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2735). Die Gesellschaft ist seit dem 31. 12. 1982 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

9. August 1983

LVB Landwirtschaftliche Verwaltungen und Betriebs AG, in Basar (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1983, S. 2768). Jörg Gelsdorf, Präsident; Jost A. Kummer und Roland Erb sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Hans Gerber, von Langnau im Emmental, in Naz, Präsident, und Beda Singenberger, von Zürich und Dussnang, Gemeinde Fischingen, in Uitikon.

9. August 1983  
Aerosystem Electronic AG in Liquidation, in Zug (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2918). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

9. August 1983  
Josef Leu, in Hagendorn, Gemeinde Cham, Betrieb des Gasthofes Leu (SHAB Nr. 720 vom 17. 11. 1967, S. 3800). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. August 1983  
Paul Knebel, in Zug, Betrieb des Cafés usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 868). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. August 1983  
Hans Doswald, Autospritzwerk, in Cham (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1971, S. 2440). Neue Adresse: Löberweg 2.

9. August 1983  
Schreineri Hugener, in Unterägeri (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1972, S. 725). Neue Adresse: Lidostrasse 21.

9. August 1983  
Vinego Handels AG, in Zug, Import und Export von und Transithandel mit Konsumgütern usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 509). Iso Lenzlinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug.

9. August 1983  
Leonhard Marty, in Baar, Kunststefabrikation usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 215). Neue Geschäftsnatur: Bildhaueratelier. Die Prokura von Gertrud Siegenthaler ist erloschen. Neue Adresse: Buhlmatweg 4.

9. August 1983  
Alfons Frei, in Steinhausen, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1956, S. 1316). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die Alfons Frei AG, in Steinhausen, gelöst.

9. August 1983  
Jos. Häusler-Kramis, in Unterägeri, Zimmerei und Baugeschäft (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1954, S. 1747). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

9. August 1983  
A. Oedermat, Lederwaren, in Zug, Handel mit Lederwaren usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 271). Neue Adresse: Gotthardstr. 3.

9. August 1983  
Wwe. Doswald-Meier, in Neuheim, Handel mit Gemischtwaren (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3800). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. August 1983  
Mehrad Reding-Widmer, Gasthaus und Metzgerei Ochsen, in Neuheim (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1954, S. 1871). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. August 1983  
Hans Vetter, in Baar, Betrieb des Gasthauses «Löwen» (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1960, S. 2232). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. August 1983  
Ch. Strübly, in Baar, Malerwerkstätte (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1961, S. 1808). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. August 1983  
Walter Häusler-Hürmann, in Unterägeri, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1954, S. 2128). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. August 1983  
Josef Häusler-Koller, in Risch, Spenglerei usw. (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1965, S. 1336). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

9. August 1983  
August Hausheer, Bau- und Möbelschreineri, in Cham (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1954, S. 1747). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. August 1983  
J. Rüttmann, in Cham, Möbelwerkstätte (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1964, S. 3803). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

9. August 1983  
Josef Kränzlin, in Baar, Inkassobüro (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1963, S. 1400). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

9. août 1983  
Acidia S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 14. 12. 1979, no 293, p. 3919). Blaise Clerc, de et à Neuchâtel, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

9. août 1983  
Walter Buffolo, à Avry-sur-Matran, exploitation du café à l'enseigne «Canapés» (FOSC du 24. 5. 1977, no 119, p. 1701). Le titulaire, maintenant domicilié à Avry-sur-Matran, exploite l'Hôtel de la Gare de Rosé, commune d'Avry-sur-Matran.

9. août 1983  
Benkh S.A. en liquidation, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 1. 11. 1978, no 256, p. 3374). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

9. août 1983  
Pierre et Irène Arnefaux, à Promasens. Pierre Arnefaux, de nationalité française, à Promasens, et Irène Arnefaux née Dubouché, originaire de Berneck, à Promasens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 18 février 1983. Commerce de transformation et de vente de caillots à l'enseigne de «La Carcaillouse».

9. août 1983  
André Bonzon, à La Joux. Le chef de la maison est André Bonzon, d'Ormont-Dessous, à La Joux. Exploitation de la forge de La Joux.  
9. août 1983  
Tony Hunkeler, à Sommentier. Le chef de la maison est Tony Hunkeler, de Wauwil, à Sommentier. Exploitation d'une laiterie-porcherie.

9 août 1983

Madeleine Pilette, à La Joux. Le chef de la maison est Madeleine Pilette née Butty, de et à La Joux, épouse autorisée d'Eugène. Exploitation d'un magasin d'alimentation générale, épicerie.

9 août 1983

Edmond Seydoux, à Chavannes-les-Forts. Le chef de la maison est Edmond Seydoux, de Vaulruz, à Chavannes-les-Forts. Exploitation d'une boulangerie-épicerie.

9 août 1983

Jacques Dénavard, à Chavannes-les-Forts. Le chef de la maison est Jacques Dénavard, de Bouloz, à Chavannes-les-Forts. Exploitation de la fromagerie de La Pierraz.

9 août 1983

Rosa Corninbeuf, à La Joux, épicerie (FOSC du 13. 9. 1926, no 213, p. 1630). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC.

9 août 1983

Jean-Claude Ducrot, à Villarsvirivieux. Le chef de la maison est Jean-Claude Ducrot, de Montagny-les-Monts, à Villarsvirivieux. Exploitation d'une auberge à l'enseigne de «Auberge du Gibloux».

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balsthal

9. August 1983

Stadler T. & T. Toth, in Balsthal, Mattenweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Zustimmung nach Art. 167 ZGB: Therese Toth, von Nunningen, in Balsthal. Herstellung, Import, Vertrieb von Musikproduktionen und Tonträgern. Einzelprokura führt: Istvan Zsolli Toth, ungarischer Staatsangehöriger, in Balsthal.

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

9. August 1983

Staub & Co., in Grenchen, Handel mit Musikalien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1977, S. 4128). Ida Staub-Born, von Ochlenberg, in Grenchen, ist neu anstelle des verstorbenen Ehemannes, Otto Staub, als Gesellschafterin eingetreten.

### Büro Thierstein in Breitenbach

1. August 1983

Marti AG Solothurn, Zweigniederlassung in Meltingen. Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 332). Hans Kunz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Heinrich Ackermann; er führt als Mitglied des VR und Geschäftsführer Einzelunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen.

9. August 1983

Schweizerische Isola-Werke, in Breitenbach, Aktiengesellschaft, Materialien für elektrotechnische Zwecke (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1983, S. 2600). Bernhard Geiges, von Rorschach, in Oberwil BL, wurde neu zum Direktor ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

### Berichtigung

Capas AG, in Basel (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1983, S. 2816). Im Zweck muss es richtig heissen: ... mit dem Hauptzweck (nicht Hauptsitz) im Zusammenhang stehende Finanzgeschäfte tätigen.

8. August 1983

IBM (Schweiz), Zweigniederlassung Basel, in Basel, Lochkartenmaschinen usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2005). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Walter Herzog, Verwaltungsratsmitglied, erloschen.

8. August 1983

2W Welsensberger + Weissensberger, in Basel, Weilerweg 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 8. 8. 1983. Gesellschafter: Benno Weissensberger, von und in Basel, und Friedrich Bernhard Alexander Weissensberger, von Basel, in Arlesheim. Handel mit medizinischem Schulungsmaterial, elektronisch-optischen Diagnostikinstrumenten sowie mit Arztbedarfartikeln aller Art. Einrichtungen von kompletten Arztpraxen.

8. August 1983

Wing Tsun Kung Fu Schule, P. & L. Prezmecky, in Basel, Kollektivgesellschaft, Ausbildung in Selbstverteidigungstechniken usw. (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1195). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

8. August 1983

Buchdruckerei G. Krebs, Verlagbuchhandlung Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1974, S. 3088). André Horisberger, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

8. August 1983

Spedag Speditionen AG, in Basel (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4083). Es wohnen nun: Bruno Zraggen, Direktor, in Reinach BL, und Martin Tschannen, Vizedirektor, in Frenkendorf.

8. August 1983

Belmex AG, in Basel, Textilfasern usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 530). Grundkapital von Fr. 60 000 nun voll liberriert.

8. August 1983

Furnishings Design AG, in Basel, Nutzungsrechte an Designs usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 80). Neues Domizil: Oberwilstrasse 54, bei Treuhänder- und Revisionsbüro Peter Frei. Unterschrift Paul Frei, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Peter Frei, von Basel, in Oberwil BL.

8. August 1983

Rytag AG Inter. Transporte, in Basel (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2620). Über die Gesellschaft wurde am 4. 7. 1983 der Konkurs erkannt. Das Konkursverfahren wurde durch Urteil des Appellationsgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 29. 7. 1983 bestätigt. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

8. August 1983

Softtec Société Financière et Technique SA, in Basel (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4068). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Walter Kesselheim, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Gerhard Keil, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D).

8. August 1983

Corona Geschenkboutique, Yvette Varadi, in Basel, Marktplatz 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Yvette Varadi, von Birsfelden, in Muttenz. Handel mit Geschenkartikeln und Dekorationen.

8. August 1983

Oeschger Internationale Transporte AG, in Basel (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 972). Unterschrift Franz Schaub, Vizedirektor, erloschen.

8. August 1983

Consilia-Fiduciaire, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1983, S. 612). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Eric F. Auckenthaler, von Zürich und Pully, in Therwil.

8. August 1983

Hans Isler Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2948). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Georg Hinderling, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Richard Weber, von Beinwil am See, in Aesch BL.

8. August 1983

Hans Isler Trading AG, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2948). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Georg Hinderling, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Richard Weber, von Beinwil am See, in Aesch BL.

8. August 1983

Fotoatelier Burri, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1352). Domizil nun: Missionstrasse 3.

8. August 1983

Kleinkinderschule in Bettingen, in Bettingen, Verein (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3909). Unterschrift Silvia Huber, Vorstandskassierin (Mitglied), erloschen. Unterschrift mit dem Vorstandspräsidenten neu: Marianne Landolt, von Kleinandelfingen, in Bettingen, Vorstandskassierin (Mitglied).

8. August 1983

Probal AG, in Basel, Errichtung von Bauten, die der Öffentlichkeit dienen (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1982, S. 3250). Gesellschaft durch Konkurs vom 21. 7. 1983 aufgelöst.

8. August 1983

Otto Wohlgenuth, in Basel, Konditorei und Tea-Room (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1952, S. 2458). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. August 1983

Express-Taxi AG, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2590). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Ries, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

8. August 1983

Sixta AG, in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1597). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Werner Kim; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rolf Jörg Clavadetscher, von Malans, in Zollikofen.

8. August 1983

Forflex AG (Forflex SA) (Forflex Ltd), in Basel, Grellingerstrasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 7. 1983. Zweck: Herstellung und Verkauf von stationären und mobilen Lagerregalen sowie von kompletten Lagereinrichtungen für jeden Zweck und Handel mit Bodenbelägen und anderen Bedarfsartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Helmut Disch, von Schiers, in Oberwil BL, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Markus Forster, von Istighofen, in Basel. Prokura zu zweien führen: Traugott Frischknecht, von Herisau, in Aesch BL; Robert Heuss, französischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F); Max Schmid, von Weilhausen, in Therwil, und Rolf Schweizer, von Bottenwil und Uerkheim, in Zollikofen.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

9. August 1983

Edy Fink-Hochuli, in Münchenstein, Betrieb des Gasthofs Hofmatt (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2416). Firma infolge Geschäftsbüro erloschen.

9. August 1983

Goal-Pool Intersponsor H. Kissner, in Muttenz, Heissgländstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Helmut Kissner, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz. Werbung von Sponsoren für Sportvereine; Organisation, treuhänderische Verwaltung und Vermittlung der Sponsorenbeiträge.

9. August 1983

Hagen & Husner AG, in Birsfelden, Heizungs-, Wärmepumpen-, Wärmerückgewinnungs-, Solar-, Lüftungs-, Klima-, Sanitär- und Schwimmbadanlagen (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2623). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Jakob Glur-Zehle, Präsident; Unterschrift erloschen.

9. August 1983

Informag, in Birsfelden, Aktiengesellschaft, Vermittlung von Adressen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2708). Durch Urteil vom 3. Juni 1983 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit seiner Verfügung vom 23. Juni 1983 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

9. August 1983

Doetsch, Grether & Cie AG, Zweigniederlassung in Muttenz, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1982, S. 3000), mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften Dr. David Linder, Verwaltungsratspräsident, und Paul Jud, Vizedirektor, erloschen. Unterschrift zu zweien führen neu: Prof. Dr. Martin Usteri, von und in Zürich, Verwaltungsratspräsident; Werner Brunner, von Römörswil, in Binningen, Vizedirektor, und Monique Steiner, von Langnau im Emmental, in Olten, Prokuristin. Esther Grether, bisher Verwaltungsratsdelegierte, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsidentin und Verwaltungsratsdelegierte einzeln. John Schmid, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Arlesheim.

9. August 1983

Eberhard & Bösch AG, Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Muttenz (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2936), mit Hauptsitz in Basel. Stephan Musfeld, bisher Prokurist, führt nun Einzelunterschrift als Verwaltungsratsdelegierter; Prokura erloschen.

9. August 1983

**Betriebsgesellschaft Radio Raurach**, in Sissach, Hauptstrasse 93, neue Genossenschaft. Statutendatum: 4. August 1983. Zweck: Betrieb eines politisch und konfessionell unabhängigen Radiosenders. Die Genossenschaft kann auch Grundstücke und Immaterialgüterrechte in irgendeiner Form erwerben, verwalten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen und kaufmännische sowie finanzielle Transaktionen durchführen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftung der einzelnen Genossenschaftsmitglieder ist ausgeschlossen. Mitteilungen an Genossenschaftsmitglieder: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Karl Flubacher, von und in Lufelfingen, Präsident; Marcel W. Buess, von und in Gelterkinden, Vizepräsident; Robert Bösiger, von Untersteckholz, in Gelterkinden, Delegierter; Jacques Gunzenhauser, von und in Sissach; Walter Leber, von Basel, in Sissach; Rudolf Nebiker, von Pratteln, in Diegten, und Jürg Stefan Schneider, von Buus, in Gelterkinden. Der Präsident, der Vizepräsident und der Delegierte zeichnen zu zwei untereinander oder mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. August 1983

**Medipack AG**, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Versandpackungen für den medizinischen Bereich (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 771). Diese Firma hat den Sitz nach Trüllikon verlegt (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2730). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gemäss Art. 49 Abs. 3 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1983

**Jacky Maeder AG**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Waren- und Personentransporte (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 855), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Eduard Weber ist erloschen.

9. August 1983

**Reich & Bächtold**, Architekten, in Schaffhausen, Kirchhofplatz 22 (Neuaustragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. Juli 1983. Gesellschafter: Ernst Reich, von Eschikon, in Neunkirch, und Andreas Bächtold, von Schleitheim, in Schaffhausen. Führung eines Architekturbüros; Erwerb, Überbauung und Veräusserung von Liegenschaften.

9. August 1983

**Ernst Zwyrgart**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1977, S. 3022). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

9. August 1983

**Axxa AG**, in Rehetobel, Gemäss Statuten vom 17. 6. und 9. 8. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Montage von Bauelementen und Einrichtungen sowie Vermitteln und Einsetzen von Temporärpersonal und Werbeberatung. Die Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art und Dienstleistungen auf dem Gebiet der Kunst, Gestaltung und Graphik betreiben, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Günther Grimmer, von Cademario, in Arbon, Präsident, und Alex Moser, von Appenzell, in St. Gallen. Domizil: Sonnenbergstrasse 862, 9038 Rehetobel.

## Appenzell L.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

9. August 1983

**Leini & Co. A.G.**, Zweigniederlassung in Appenzell, in Appenzell, Beratung der Kunden, Aufnahme von Beziehungen der textilverarbeitenden Industrie sowie Förderung des Verkaufes von Robbaumwolle (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3160), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Johannes Heinz, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Fritz Aregger, bisher Delegierter, führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident und Delegierter des VR. Arthur Eugster, Verwaltungsrat, führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

9. August 1983

**Securiton AG (Securiton SA) (Securiton SA)**, Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zollikofen, welche am 28. Juli 1948 im Handelsregister Bern eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2750), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 18. Dezember 1981 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Verkauf oder Vermietung sowie Unterhalt von Produkten und Systemen der Sicherheitstechnik; Erbringung damit verbundener Dienstleistungen usw. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Max Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Stettlen, Präsident des VR, und Manuel Spreng, von Graben, in Bern, Mitglied des VR und Generaldirektor; ferner mit Kollektivunterschrift zu zwei durch: Rudolf Gasser, von Belp, in Bern, Vizepräsident des VR; Samuel Spreng, von Graben, in Bern, Mitglied des VR, und Carl A. Hofmann, von Kefikon, in Zollikofen, Vizedirektor; mit Kollektivunterschrift zu zwei, beschränkt auf die Zweigniederlassung, durch Max Mauderli, von Schönenwerd, in Winterthur. Geschäftsadresse: Oberer Graben 14, 9000 St. Gallen.

9. August 1983

**Jkag St. Gallen**, in St. Gallen, Projektierung und Realisierung industrieller Zusammenarbeit zur Herstellung von Produkten der Nahrungs- und Futtermittelindustrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1211). An der Generalversammlung vom 8. August 1983 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

9. August 1983

**Kindlimann AG**, in Wil, Handel mit Hüttenprodukten jeder Art usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 269). An der Generalversammlung vom 5. August 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

9. August 1983

**Lendi & Co. A.-G.**, in St. Gallen, Weinhandlung usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1973, S. 2089). Die Prokura von Kurt Roller ist erloschen. René Regli führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelprokura. Neue Geschäftsadresse: Metzgergasse 15, 9000 St. Gallen.

9. August 1983

**Magazine zum Globus**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2073). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zwei wurde erteilt an Paul Lehner, Vizedirektor, dessen Prokura erloschen ist; sowie Kollektivprokura zu zwei an: Robert Zoller, von Binningen, in Basel; Hans-Jürg Moritz, von Chur, in Greifensee; Roland Hübscher, von Wohlen AG, in Dietikon, und Hans Rudolf Leuenberger, von Wynigen, in Reinach BL. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

9. August 1983

**Christian Hausmann AG**, in St. Gallen, Reisebürogeschäft usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2540). Der Prokurist Rolf Helbling wohnt nun in St. Gallen.

9. August 1983

**Hydrolan Banchemie AG**, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3440). Einzelunterschrift wurde erteilt an Helmut Keller, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D).

9. August 1983

**Novo-Ban Immobilien A.-G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 645). Einzelunterschrift wurde erteilt an Philipp Schuchter, von Uzwil, in Teufen.

9. August 1983

**Wikatec AG Widnau**, in Widnau, Fabrikation von und Handel mit Baustoffen usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1977, S. 4072). Rosa Traub-Wider, Präsidentin; Anna Wider-Spirig, Vizepräsidentin, und Marianne Wider sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Karl Wider, von und in Widnau.

9. August 1983

**Heinrich Eggenberger AG, Berneck**, in Berneck, Handel mit Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 553). Der Prokurist Kurt Ackermann wohnt nun in Au SG und der Prokurist Victor Keller in Berneck. Geschäftsadresse: Kirchgasse 26, 9442 Berneck (amtliche Strassenumbenennung).

9. August 1983

**Provida Treuband AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 230 vom 4. 10. 1982, S. 3164). Bernhard Allemann, Vizedirektor, wohnt nun in Frauenfeld.

9. August 1983

**Genossenschaft 'im Riets'**, Mels, in Mels (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1975, S. 1756). Willi Bärtsch, Sekretär, und Ignaz Möller sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Clemens Hobi, von und in Mels, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zwei mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

9. August 1983

**Re- & Akkord P. Künzle & Co. AG**, Kollektivgesellschaft, Akkordunternehmen-Holzbau (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3388). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

9. August 1983

**E. Rüsch**, in Rheineck, Fabrikation von Weblättern, Druckerei (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 845). Die Geschäftsart lautet nun: Fabrikation von Weblättern.

9. August 1983

**P. Brunner, Autotransporte/Möbeltransporte**, in Sargans (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, S. 296). Neue Geschäftsadresse: Vild, 7320 Sargans.

9. August 1983

**Fritz Indermaur**, in Berneck, Sattlerei sowie Betrieb eines Vorhänge- und Bodenbelagsgeschäftes (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2069). Die Geschäftsart lautet nun: Betrieb eines Bodenbelagsgeschäftes.

9. August 1983

**Walter Müntener**, Baugeschäft, in Buchs (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1975, S. 304). Die Geschäftsart lautet nun: Geschäft für Hoch- und Tiefbau sowie Handel mit Chemisches und Kacheln. Der Firm inhaber Walter Müntener wohnt nun in Buchs SG.

9. August 1983

**Rüsch-Druck**, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Eugen Karl Rüsch, von St. Margarethen, in Rheineck. Offset-Druckerei. Hauptstrasse 73-75, 9424 Rheineck.

9. August 1983

**Good Albert**, Tiefbauarbeiten, in Sargans. Inhaber der Firma ist Albert Good, von Mels, in Sargans. Ausführung von Tiefbauarbeiten. Im Städtli, 7320 Sargans.

9. August 1983

**Sardo**, in Jona, Handel mit Lebensmitteln aller Art (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1973, S. 1617). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. August 1983

**Transporte Uenal Gürcan**, in Oberuzwil (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1983, S. 2558). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. August 1983

**Schneider Korwaren AG**, in Rütli (Rheintal) (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 925). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Urs Schneider, von und in Rütli.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

9. August 1983

**Cenera AG**, in Chur, Betrieb von Hotels und Restaurants (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1170). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bellinzona (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2406) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1983

**Calanessa AG**, in Roveredo, Bau und Betrieb von Kraftwerken (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2348). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Peter U. Fischer, von Zürich, in Egg; Dr. Adolf Gugler, von St. Silvester FR und Luzern, in Zollikon; beide mit Kollektivunterschrift zu zwei, und Jules Peter, von Wald ZH, in Meggen, ohne Unterschrift.

9. August 1983

**Karl Bill**, in Davos, Betrieb der Hotels «Bernina» und «Helios» (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1957, S. 1292). Diese Firma wird infolge Geschäftsbürobertragung gelöscht.

9. August 1983

**H. Vetsch**, in Davos. Inhaber: Hans Vetsch, von Grabs, in Davos. Führung des Hotels Bernina. Promenade 18, 7270 Davos Platz.

9. August 1983

**Gross- und Leihwäscherei Ilanz AG**, in Ilanz (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2368). Balthasar Theus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. August 1983

**Foppettas A.G.**, in St. Moritz, Liegenschaften, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 688). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

9. August 1983

**Magazine zum Globus**, Zweigniederlassung in Chur, Handelsartikel aller Art (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2094). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zwei: Paul Lehner; seine Prokura ist erloschen. Neu führen Kollektivprokura zu zwei: Robert Zoller, von Binningen, in Basel; Hans-Jürg Moritz, von Chur, in Greifensee; Roland Hübscher, von Wohlen AG, in Dietikon, und Hans Rudolf Leuenberger, von Wynigen, in Reinach BL. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

9. August 1983

**Alpenheim AG**, in Bondo, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 17). Statuten am 3. 8. 1983 revidiert. Neuer Sitz: C. h. u. Neues Domizil: c/o Istituto Grisca AG, Rätusstrasse 7, 7000 Chur.

9. August 1983

**Tora-Lizen AG**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1981, S. 2169). Mit Verfügung vom 22. 7. 1983 hat der Kreispräsident des Kreises Chur über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

9. August 1983

**E. Menghini**, in Felsberg, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1978, S. 17). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wangs, Gemeinde Vilters (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2733), im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

## Aargau - Argovie - Argovia

9. August 1983

**LSH-Stahlimport AG**, in Mönchwil (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2624). Statutenänderung: 5. 8. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberkartien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberkartien zu Fr. 1000.

9. August 1983

**BBM AG**, in Mönchwil, Blechbearbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1978, S. 2915). Statutenänderung: 28. 7. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 100 Inhaberkartien zu Fr. 1000, auf Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberkartien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Wolfgang Mayhne; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Christoph Holzach, von Aarau und Basel, in Basel. Einzelprokura neu: Friedrich von Sachsen-Meiningen, deutscher Staatsangehöriger, in Möhlin, und Ingeburg Keuntje, deutsche Staatsangehörige, in Murg (D).

9. August 1983

**Hans Barmettler BM-Transporte**, in Schöftland, Stübbergweg 36, Einzelfirma (Neuaustragung). Inhaber: Hans Barmettler, von Ennetmoos, in Schöftland. Ferner führt Einzelunterschrift: Deanna Barmettler, von Ennetmoos, in Schöftland. Erdverschiebungen im Tiefbau und baunterne Transporte.

9. August 1983

**Büro extern M. Koller**, in Baden, Schreib- und Übersetzungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2269). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Druckerei und Verlag Schück Söhne AG», in Rüslikon, erloschen.

9. August 1983

**Druckerei und Verlag Schück Söhne AG**, Filiale vom Büro Extern M. Koller, Zweigniederlassung in Baden, Eisenbahnweg 3 (Neuaustragung), mit Hauptsitz in Rüslikon. Firma am Hauptsitz: «Druckerei und Verlag Schück Söhne AG». Eintragung im Handelsregister Zürich: 23. 1. 1940 (letzte Publikation: SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2394). Zweck: Auswertung der Verlagsrechte der Fachzeitschriften «Schweizer Baublätter» und «Schweizer Holzzeitung HOLZ», Betrieb einer Druckerei. Vertretung der Zweigniederlassung. Einzelunterschrift führen: Armin Schück, von Zürich, in Rüslikon, Verwaltungsratspräsident und Delegierter, und Ulrich Schück, von und in Rüslikon, Verwaltungsratsmitglied und Vizedirektor. Unterschrift zu zwei führen: Urs Schück, von Zürich, in Köniz, und Peter Schück, von und in Rüslikon, Verwaltungsratsmitglieder. Prokura zu zwei führen: Peter Jenny, von Sool, in Sins, und Peter Leutwyler, von Gossau SG, in Schönbühl, sowie als Filialleiterin der Zweigniederlassung: Maria Koller, von Berikon, in Mellingen.

9. August 1983

**Garage Peter Klein**, in Widen, Bremgartenstrasse 94, Mutschellen, Einzelfirma (Neuaustragung). Inhaber: Peter Klein, von Weesen, in Oberrohrdorf. Autoreparaturwerkstätte, Ersatzteileverkauf, Vertretungen von und auf Handel mit Neu- und Occasionswagen.

9. August 1983

**Retraplan AG**, bisher in Gränichen, Lager- und Transporttechnik usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 691). Statutenänderung: 3. 8. 1983. Sitz nun: Suhr, Bahnhofstrasse 2.

9. August 1983

**Storen-Service Johann Krummenacher**, in Aarau, Asylstrasse 44, Einzelfirma (Neuaustragung). Inhaber: Johann Krummenacher, von Menznau, in Aarau. Storenreparaturservice aller Fabrikate: Planung, Fabrikation und Verkauf von Rollläden, Fensterläden, Rafflamellenstoren sowie Sonnenstoren- und Garagetoranlagen.

9. August 1983

**Benz-Sport**, in Leibstadt, Hauptstrasse 48, Einzelfirma (Neuaustragung). Inhaber: Martin Benz, von Derendingen, in Leibstadt. Handel mit Sport- und Freizeitartikeln.

9. August 1983

**Milchgenossenschaft Densbüren**, in Densbüren (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1976, S. 629). Statutenänderung: 16. 3. 1982. Zweck nun: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch. Vorstand: 3 Mitglieder. Walter Nusbaum, bisher Verwaltungsratspräsident, ist nun Vorstandspräsident, Margrit Senn, bisher Verwaltungskassierin, ist nun Vorstandskassierin. Walter Windisch, bisher Verwaltungsaktuar, ist nun Vorstandsaktuar.

9. August 1983

Antennengesellschaft Schafisheim AGS, in Schafisheim (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1980, S. 481). Domicilium nun: Erlenweg 644, bei Anton Storchenegger, Eduard Fischer, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident zu zweien. Verwaltungsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien nun: Anton Storchenegger, von Jonschwil, in Schafisheim. Unterschrift Alfred Hirschi, bisher Vizepräsident, nun Verwaltungsvizepräsident, erloschen.

9. August 1983

Kernkraftwerk Leibstadt AG, in Leibstadt (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1983, S. 1078). Als Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Hemmeler, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Karl Buob, von Hergiswil bei Willisau, in Windisch. Prokura Josef Renhard erloschen.

9. August 1983

Bau Immobilien AG, in Baden (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1973, S. 1271). Auflösung durch Generalversammlung vom 21. 7. 1983. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

9. August 1983

Widmer AG Maschinenfabrik Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3292). Domicilium nun: Tellstrasse 55, bei CTA Immobilien AG.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

9. August 1983

Nelfinanz AG, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juli 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abwicklung von Finanz- und Dienstleistungsgeschäften, Anlagebank und Vermögensverwaltung, An- und Verkauf von Wertschriften, Edelmetallen und Diamanten, An- und Verkauf und Verwaltung von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 10 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Robert Schenkel, von Dübendorf, in Kreuzlingen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Annemarie Schenkel, von Dübendorf, in Kreuzlingen, und Jürg Schenkel, von Schönenberg, in Le Landeron. Domicilium: Bahnhofstrasse 27, 8280 Kreuzlingen.

9. August 1983

Iveheme Abdichtungs-GmbH, in Matzingen, Fabrikation und Verkauf von Abdichtungszement und Isolationsmaterialien aller Art sowie ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1046). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1983 wurde das Stammkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 21 000 erhöht. Jetziger Zweck: Herstellung von und Handel mit Abdichtungszement und Isolationsmaterialien aller Art sowie ähnlichen Produkten und Hilfsmitteln. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Carlo Malgaroli, Gesellschafter und Geschäftsführer, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 2000 wurde von den bisherigen Gesellschaftern übernommen. Es sind dies mit je einer Stammeinlage von Fr. 7000: Gian Franco Montini, Pietro Angelo Testori und Giuseppe Fornara. Mario Malgaroli, von Amriswil, in Zürich, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt.

9. August 1983

Constal AG, in Weinfelden, Herstellung und Vertrieb von Leichtmetallkonstruktionen sowie Übernahme von Aufträgen auf dem Gebiet des allgemeinen Metall- und Maschinenbaues (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2406). Die Prokura von Ruedi Utiger ist erloschen.

9. August 1983

Peter Senn & Co., Textilhandlungsgesellschaft, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1976, S. 2698). Die Kommanditgesellschaft wird in Anwendung der Vorschriften von Art. 68 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Biasca

8 agosto 1983

Tomasio Sergio, in Osogna, serramenti e mobili (FUSC del 30. 12. 1950, n. 306, p. 3374). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

## Ufficio di Faido

9 agosto 1983

Miratour viaggi di Marino Genardini, in Faido. Titolare di tale ditta individuale è Marino Genardini, da Sonogno in Tenero. Esercizio di una agenzia di viaggio con tutte le attività connesse. È conferito procura individuale a Eligio Guidotti, da ein Sementina. Recapito: piazza Stefano Franscini, 6760 Faido.

## Ufficio di Locarno

8 agosto 1983

Società Fiduciaria Sutter SA (Société Fiduciaire Sutter SA) (Treuhandgesellschaft Sutter A.G.), precedentemente in Bellinzona (FUSC del 13. 7. 1983, n. 160, p. 2443). Con decisione assembleare del 14 giugno 1983, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Muralto. Gli statuti primitivi del 19 dicembre 1966, modificati il 25 agosto 1973, 10 dicembre 1976 e 6 settembre 1982, sono stati modificati di conseguenza. Scopo: esercizio di un ufficio fiduciario, con i seguenti rami di attività: revisioni, mandati quale ufficio di controllo, perizie, aggiornamenti e chiusura di contabilità aziendali e in genere, consulenza fiscale e aziendale, mandati amministrativi, fondazione di società, esecuzioni testamentarie. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Remo Sutter ha fatto apporto alla società di macchinari e materiale d'ufficio per un valore di fr. 12 000, accettato per tale importo e computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUCI, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Kurt Schmidinger e Roberto Bassi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; le loro firme sono cancellate. Remo Sutter, da Mathon e Bellinzona in Muralto, è nominato nuovo presidente; Erica Sutter, da Mathon e Bellinzona in Minusio, e Ulisse Sutter, da Mathon e Bellinzona in Ruvigliana, collette di Castagnola, sono nominati nuovi membri; tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Verbano.

8 agosto 1983

Sovera-Franceschi Silvana, in Losone, compra-vendita di articoli di cartoleria, ecc. (FUSC del 23. 10. 1978, n. 248, p. 3261). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione di attività.

8 agosto 1983

Fosepiob S.A., in Locarno, l'exportazione e l'importazione di prodotti e materiale pubblicitario, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 4. 8. 1983, n. 179, p. 2718). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto della pretura di Locarno-Città del 21 luglio 1983. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno conformemente all'art. 66 al 2 ORC.

## Ufficio di Lugano

9 agosto 1983

SFI Società Finanziaria Investimenti Holding S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 30. 12. 1964, n. 303, p. 3908). Aumento di capitale da fr. 250 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate per compensazione di un credito di pari importo verso la società. Statuto modificato: 20. 7. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

9 agosto 1983

New Rock Import Export S.A., in Lugano, via Pioda 10, c/o Bruno Balmelli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 8. 1983. Scopo: l'importazione, la rappresentanza e il commercio di articoli sportivi in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCI, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 1 a 5 membri: Bruno Balmelli, da Paradiso in Melide, presidente; Andrea Ardeni, da in Lugano, vice-presidente; entrambi con firma individuale.

9 agosto 1983

Walter Richter S.A., in Savosa, via Sole (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 8. 1983. Scopo: impresa di pittura e tappezzeria, nonché la partecipazione a imprese similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. La società assume, a far tempo dal 1. 8. 1983, attivo e passivo della ditta individuale «Walter Richter, in Savosa, non iscritta al registro di commercio, come al bilancio del 31. 7. 1983 ammesso all'atto di fondazione e allo statuto, che presenta un attivo di fr. 60 945 (cassa, banca, ecc.) e un passivo di fr. 8225.35 (creditori, transitori passivi, ecc.) cioè un attivo netto di fr. 52 719.65, accettato dalla società per fr. 50 000, interamente computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Walter Richter, da Massagno in Savosa.

9 agosto 1983

Intogin S.A., in Lugano, riva Caccia 1e, c/o Fritz Richard Keller (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 8. 1983. Scopo: l'acquisto e la vendita di merci di ogni genere; la partecipazione ad altre società; tutti gli affari finanziari, commerciali e fiduciari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Fritz Richard Keller, da Zurigo e Weinfelden in Lugano.

9 agosto 1983

Maxinova S.A., in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 2. 7. 1975, n. 151, p. 1828). Heros Butti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Nicolò Lucchini, da Montagnola in Lugano. Nuovo recapito: via Pretorio 7, c/o Welitika AG, succursale di Lugano.

9 agosto 1983

Brar SA, in Lugano, via Ariosto 5 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 8. 1983. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita e amministrazione di immobili. Potrà inoltre compiere operazioni fiduciarie per conto terzi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCI, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione 1 o più membri: Josef Kraft, da Zurigo in Gentilino, presidente; Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano, membro; entrambi con firma individuale.

9 agosto 1983

Barton's Bonbonnière S.A., in Lugano, fabbricare cioccolata, ecc. (FUSC del 12. 3. 1981, n. 58, p. 786). In scioglimento: 2. 8. 1983. Nuova ragione sociale: Barton's Bonbonnière S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Giancarlo Viscardi, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: corso Elvezia 16, c/o Avv. Giancarlo Viscardi.

9 agosto 1983

Saruna S.A., precedentemente a Muzzano, legname in fusti, ecc. (FUSC del 9. 5. 1983, n. 106, p. 1582). Nuova sede: Lugano, viale Castagnola 21, uffici propri. Statuto modificato: 3. 8. 1983. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Hans Zurkirchen, amministratore unico, ora presidente; Josef Zurkirchen, da Schwarzenberg in Eschenbach LU, membro, e Sonya Zurkirchen, da Schwarzenberg in Eschenbach LU, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

9 agosto 1983

Belsito S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 22. 6. 1977, n. 143, p. 2052). Alberto Verda, già membro, deceduto; Dott. Dario Biagini e Sergio Zoppi, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Carlo Modespacher, presidente, ora con firma individuale; Jean De Rham, da Giez in Vufflens-le-Château, membro, e Guya Moscatelli, da Sorengo in Lugano, membro; ambedue con firma collettiva a due.

9 agosto 1983

Figis S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16. 3. 1983, n. 63, p. 879). Con decisione del 26. 5. 1983, la delegazione tutoria di Lugano ha nominato John Rossi, da Croglia in Lugano, in qualità di curatore della società. Indirizzo attuale della società: via Pioda 9, c/o Avv. John Rossi.

9 agosto 1983

S.A. Textil già L. Giuliani, in Comano, prodotti tessili, ecc. (FUSC del 22. 1. 1973, n. 17, p. 195). Ettore Bottinelli, dimissionario, e Flaminio Colombi, deceduto, già membri, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Carla Studer, presidente; Dott. Armand Studer, da Entlebuch e Lucerna in Lucerna, vice-presidente; Maria Teresa Picco-Studer, da Entlebuch in Ponte Capriasca, membro, e Francesca Studer, da Entlebuch in Comano, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del vice-presidente e dalla firma collettiva a due dei membri con il presidente o il vice-presidente.

9 agosto 1983

Tribalari S.A., in Lugano, articoli d'arte, ecc. (FUSC del 2. 8. 1983, n. 177, p. 2686). Lorenzo Cotti, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Rinaldo Hofmann, già membro, è ora amministratore unico, ora con firma individuale. Nuovo recapito: via Magatti 3.

9 agosto 1983

Herzog & Sonderegger AG, Succursale Pregassona, in Pregassona, progettazioni, ecc. (FUSC del 27. 7. 1982, n. 171, p. 2434). Società anonima con sede principale a Suhr. Procura collettiva a due è stata conferita a: Peter Fluder, da Kriens in Vezia.

9 agosto 1983

Faraon S.A., in Lugano, gioielleria, ecc. (FUSC del 16. 8. 1983, n. 189, p. 2857). Nuovo indirizzo degli uffici a Cureggia: uffici propri.

9 agosto 1983

Gesturalbe S.A., in Lugano, esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 8. 7. 1982, n. 155, p. 2218). Luigi Besomi, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

9 agosto 1983

Società Gestioni e Amministrazioni Sogeam S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 9. 4. 1980, n. 82, p. 1140). Helios Jermini, già presidente, e Claudio Paltenghi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Gabriella Guaita, da e in Breganzona.

9 agosto 1983

Finanziaria Immobiliare Trevano S.A., in Lugano, mandati fiduciari, ecc. (FUSC del 30. 9. 1982, n. 227, p. 3126). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

9 agosto 1983

Fiantratex S.A., in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 17. 3. 1982, n. 63, p. 846). Nuovo recapito: via Dufour 4, c/o Avv. Nello Bernasconi.

9 agosto 1983

Origlio Country Club S.A., in Origgio, immobili, ecc. (FUSC del 20. 11. 1979, n. 272, p. 3665). Giorgio Rocco, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. La firma di Arturo Scavini, già direttore, è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con il membro Hans N. Zemp sono: Frederic Henry Choppin, di nazionalità inglese in Cannes (F); Heinz Stamm, da Sciaffusa in Allenwinden, e Hannes Imboden, da Untereisen in Bremgarten bei Bern. Jürg Lips, da Urdorf in Origgio, è stato nominato direttore con firma collettiva a due con Hans N. Zemp, membro.

## Ufficio di Mendrisio

28 luglio 1983

Alex S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 19. 7. 1982, n. 164, p. 2335). Modifica statuti: 20. 7. 1983. Nuova sede: Mendrisio. Scopo: la produzione, il commercio, l'importazione e l'esportazione di gioielleria, pietre preziose, componenti elettrici e elettronici, capi d'abbigliamento nonché la partecipazione a imprese finanziarie, industriali, commerciali e mobiliari. Gli statuti originali sono in data 2. 7. 1982. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Dario Bernasconi, da Castel San Pietro in Capolago. Recapito: via Lavazzari 19, 6830 Mendrisio.

8 agosto 1983

Bode Belting S.A., in Coldrerio, commercio, acquisto, vendita sotto ogni forma di nastri trasportatori, ecc. (FUSC del 22. 9. 1982, n. 220, p. 3047). Modifica statuti: 2. 8. 1983. Nuova ragione sociale: Indimex S.A. Wolfgang Bode, Claudio Conti e Walter Moser, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione (C.A.); le loro firme sono estinte. Attualmente il consiglio d'amministrazione è composto come segue: Hans Wessel, cittadino germanico in Coldrerio, presidente, con firma individuale; Manuela Genetelli, da Preonzo in Gimbiasco, e Walter Marchesi, da Stabio in Balerna, membri; ambedue con firma collettiva a due.

8 agosto 1983

Fidimeco S.A., in Chiasso, la vendita e la distribuzione sul territorio elvetico e fuori di articoli per fumatori, ecc. (FUSC del 13. 10. 1982, n. 238, p. 3269). Modifica statuti: 4. 8. 1983. Aumento capitale sociale da fr. 150 000 a fr. 250 000 mediante emissione di 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 250 000, suddiviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Bertino Bernasconi, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Silvia Spaggiari nata Camenisch, da Basilea in Castel San Pietro, A.U., con firma individuale.

9 agosto 1983

Valcambi S.A., in Balerna, lo sviluppo di ogni genere di affari commerciali e finanziari, ecc. (FUSC del 7. 3. 1983, n. 55, p. 764). La firma del direttore Albrecht Gysin è estinta.

9 agosto 1983

Studio di Architettura Massimo Sammitz & Co., in Chiasso, la gestione e la conduzione di uno studio di architettura (FUSC del 18. 2. 1976, n. 40, p. 475), società in accomandita. Nuova sede: Mendrisio. Recapito: via Vela 6, 6850 Mendrisio.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aubonne

9 août 1983

Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Aubonne, à Aubonne (FOSC du 28. 4. 1983, n. 97, p. 1425), institution de droit public avec siège principal à Lausanne. Gérard Mareine est actuellement à Faily. Signature collective à deux est conférée à: Albert Koller, de Fribourg, à Nyon, directeur général adjoint; Claude Chapuis, de Romanel-sur-Lausanne, à Savigny, directeur adjoint, et Philippe Deland, de Provençaz, à Cully, sous-directeur.

## Bureau d'Avenches

9 août 1983

Philippe Eichenberger, à Vallamand-Dessus, commune de Vallamand, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC du 24. 8. 1953, p. 2040). Cette raison est radicee par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Grandson

9 août 1983  
Martino Gandino, à Ste-Croix, produits surgelés (FOSC du 3. 11. 1982, p. 3508). Par décision du 6 juillet 1983, le président du Tribunal du district d'Yverdon a déclaré le titulaire en état de faillite.

9 août 1983  
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Grandson, à Grandson (FOSC du 14. 4. 1983, p. 1214), avec siège principal à Lausanne  
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Ste-Croix, à Ste-Croix (FOSC du 14. 4. 1983, p. 1214), avec siège principal à Lausanne  
Le directeur adjoint Gérard Mareine est actuellement domicilié à Pailly. Signature collective à deux est conférée à: Albert Koller, de Fislisbach, à Nyon, directeur général adjoint; Claude Chapuis, de Romanel-sur-Lausanne, à Savigny, directeur adjoint, et Philippe Delay, de Provence, à Cully sous-directeur.

## Bureau de Lausanne

9 août 1983  
Ruvac S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne, commerce de produits techniques et industriels (FOSC du 15. 9. 1982, p. 2980), avec siège principal à Zurich. Le siège principal est actuellement à Aclens. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

9 août 1983  
Lemanik S.A., à Lausanne, opérations et mandats fiduciaires et financiers (FOSC du 2. 2. 1983, p. 379). Aldo Baggi n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Fabrizio Ottaviani, de et à Lugano.

9 août 1983  
CWS AG, succursale de Crissier, à Crissier, fabrication et commerce d'appareils dans le domaine sanitaire (FOSC du 12. 7. 1983, p. 2423), avec siège principal à Baar. Werner Wilhelm (inscrit) est nommé directeur avec signature collective à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

9 août 1983  
Mme L. Fleury, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «La Bossettes» (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1237). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 août 1983  
Editions Vernic, Eveline Gaille, à Renens, chemin de Broye 1. Titulaire: Eveline Gaille, de Provence, à Renens. Edition et diffusion de livres; commerce et diffusion de gadgets.

9 août 1983  
Cosmétiques Valmont S.A., à Lausanne, avenue du Tribunal-Fédéral 2, chez Louis Bagi. Nouvelle société anonyme. Statuts: 3 août 1983. But: fabrication, commerce et distribution de produits cosmétiques, parfums, produits de beauté et accessoires. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 20 actions au porteur de fr. 5000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alain Dettling, d'Oberberg, à Fribourg, président, et Willy Schöpfer, de Saanen, à Lausanne, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux.

9 août 1983  
Jacqueline Martin, à Lausanne, rue Haldimand 8. Titulaire: Jacqueline Martin, d'Etagnières, à Lausanne. Commerce de prêt-à-porter à l'enseigne «Le Cintres».

9 août 1983  
Christian Dumoulin, à Prilly, chemin du Centenaire 4. Titulaire: Christian Dumoulin, d'Attalens, à Prilly. Exploitation d'un café-restaurant. Enseigne: La Cascade.

9 août 1983  
Ervebel S.A., à Lausanne, transactions commerciales, notamment dans le domaine de l'industrie des engrais chimiques (FOSC du 31. 12. 1975, p. 3462). Ismail Nabih n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

## Bureau de Nyon

9 août 1983  
Intersemix S.A., à Gland, produits photovoltaïques (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2045). Renzo Ghiotto, vice-président; Jost Steinbrüchel, secrétaire, et Maurice Armin Juillerat, administrateur, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Rudolf Sieber, de Zurich, à Nyon, est nommé secrétaire au conseil d'administration avec signature collective à deux. Charles Hauser, jusqu'ici inscrit en qualité de directeur, est nommé administrateur; il continue à signer collectivement à deux. Marcel Brander, de Bâle, à Versoix, est nouveau fondé de pouvoirs avec signature collective à deux. Joseph Lindmayer, président, signe désormais collectivement à deux.

9 août 1983  
Gilbert Pecorini, bureau d'ingénieur conseil privé, à Arzier, chemin des Chyettes. Titulaire: Gilbert Pecorini, de Genève, à Arzier. Etude et conception, mise en soumission dans les domaines de la ventilation, climatisation, ainsi qu'en chauffage et pour améliorations thermiques du bâtiment.

9 août 1983  
Georges-Claude Cailler, à Nyon, constructions métalliques, etc. (FOSC du 21. 6. 1983, p. 2158). Procuration individuelle a été conférée à Eugenio Cester, d'Italie, à Nyon.

## Bureau de Payerne

9 août 1983  
Atelier d'architecture P. Willommet + D. Sartori S.A., à Payerne, nouvelle société anonyme. Statuts des 27 juillet et 8 août 1983. But: exploitation d'un bureau d'architecte, construction de logements, exécution de travaux d'architecture d'intérieur, importation et vente de produits pour la construction, affaires immobilières. Capital social: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 40 actions ordinaires de fr. 1000 et 100 actions à droit de vote privilégié de fr. 100, toutes nominatives. Il est fait apport à la société des actifs et passifs de l'atelier d'architecture Pierre Willommet, à Payerne, selon bilan au 1er mars 1983 d'un actif brut de fr. 72 700.10 et d'un passif de fr. 3069.55, actif net de fr. 69 630.55, apport fait et accepté pour fr. 69 630.55, dont fr. 29 000 imputés sur le capital. Dominique Sartori fait apport à la société d'une voiture automobile, apport fait et accepté pour fr. 11 000, montant imputé sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Willommet, de et à Payerne, est président, et Dominique Sartori, de Crana, à Payerne, est secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Simplon 17.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

8 août 1983  
Banque Cantonale Vaudoise, succursale du Sentier, au Sentier, commune du Chenit (FOSC du 14. 4. 1983, p. 1215), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Gérard Mareine est actuellement à Pailly. Signature collective à deux est conférée à: Albert Koller, de Fislisbach, à Nyon, directeur général adjoint; Claude Chapuis, de Romanel-sur-Lausanne, à Savigny, directeur adjoint, et Philippe Delay, de Provence, à Cully, sous-directeur.

9 août 1983  
Willy Kohler, au Brassus, commune du Chenit. Titulaire: Willy Kohler, allié Chevassus, originaire du Chenit, domicilié à L'Orient, commune du Chenit. Atelier mécanique; achat et vente véhicules à moteur. Route de France 87.

9 août 1983  
P. Suter, au Brassus, commune du Chenit, ferblanterie, appareillage (FOSC du 29. 8. 1956, p. 2209). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau de Vevey

1er juillet 1983  
Sodel Impex Blonay, Michel Ostertag et Cie, à Blonay, société en commandite dissoute le 31 mai 1983. Radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme Sodel S.A., à Blonay, ci-après inscrite.

5 août 1983  
Sani-Chauffe Garcia Jesus, à Vevey (FOSC du 16. 11. 1982, p. 3669). Entreprise de chauffage et sanitaire, radiée par suite de cessation d'exploitation.

5 août 1983  
Borgatta Jean-Marc, à Vevey. Titulaire: Jean-Marc Borgatta, de Montreux, à Blonay. Entreprise de sanitaire et chauffage. Général-Guisan 30, Vevey.

5 août 1983  
Laboratoire Jund et Cie S.A., à Veytaux (FOSC du 24. 2. 1981, p. 591). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juillet 1983, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. L'administrateur Antoine Gaillard a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Les administratrices Gertrude et Catherine Gaillard sont maintenant domiciliées à Aigle.

5 août 1983  
S.I. Les Rosiers «A» S.A., à La Tour-de-Peilz, affaires immobilières (FOSC du 28. 12. 1979, p. 4043). L'administrateur Alain Rivier, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Pierre Brunnschwig, de Chabrey, à St-Léger-La Chièze, est administrateur avec signature individuelle. Didier Brunnschwig et Patrick Brunnschwig, de Chabrey, à St-Léger-La Chièze, sont fondés de pouvoirs, avec signature collective à deux.

9 août 1983  
Sodel S.A., à Blonay. Nouvelle société anonyme selon statuts du 22 juin 1983. But: exploitation de procédés de diffusion ou d'enregistrement de sons et d'images; technique de traitement de l'information; toute activité dans ce domaine et celui de l'électronique de divertissement. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Apport fait et accepté pour fr. 57 526.25 et des passifs pour fr. 16 187.85, soit un actif net de fr. 71 338.40, accepté pour ce prix selon conventions du 31 mai 1983 et provenant de la société en commandite Sodel Impex Blonay, Michel Ostertag et Cie, à Blonay, dissoute et radiée. L'actif net est imputé sur le capital à raison de fr. 50 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Michel Ostertag, de Mauraz, à La Tour-de-Peilz, est seul administrateur signant individuellement. Bureau de la société: En Cojonex.

9 août 1983  
Laurent Déprez, à Chardonne, hôtel-café-restaurant Le National (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2987). Radié par suite de remise de commerce.

9 août 1983  
Miauton S.A., à Montreux, commerce de fers et quincaillerie, etc. (FOSC du 21. 7. 1983, p. 2542). Hubert Barde, de Genève, à Mont-sur-Lausanne, est administrateur sans droit à la signature.

9 août 1983  
Nestlé Food Products Ltd, à La Tour-de-Peilz, produits alimentaires et diététiques (FOSC du 19. 7. 1982, p. 2335)  
Nestlé Food Products Ltd, succursale de Vevey (FOSC du 19. 7. 1982, p. 2335)

La signature des sous-directeurs Arthur Gimmi et Jean Botin, ainsi que la procuration conférée à Roger de Siebenthal, sont radiées.

9 août 1983  
Intersem S.A., à Chardonne. Nouvelle société anonyme selon statuts du 29 juillet 1983. But: échange et commerce de tous produits; affaires immobilières et financières à l'exclusion de toutes opérations bancaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Beat Schmid, de Bâle, au Mont-sur-Lausanne, est président; Marc Perillard, de Novalles, à Kehrsatz, est secrétaire, et Georges Spiro, de Grèce, à Athènes (Grèce), est membre et directeur; ils signent individuellement. Domicile: Résidence Belle-Vue B/16.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Brig Brig

9. August 1983  
Siglinde Kraus-Bastian, in Glis, Gemeinde Brig-Glis. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten, Siglinde Kraus geborene Bastian, deutsche Staatsangehörige, in Brig-Glis. Erstellen und Verkauf von Fertighäusern auf Provisionsbasis und Tätigkeit als Kommissionärin. Geschäftsadresse: Jesuitenweg 57, 3902 Glis.

9. August 1983  
Bittel & Co., in Bellwald, Kollektivgesellschaft, Bauunternehmung (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1971, S. 197). Theophil Bittel ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Gesellschafter sind: Reinhard Bittel, von und in Bellwald, und Stefan Jost, von Obergesteln, in Saas Grund. Neue Firma: Bittel Oskar & Co. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Einzelunterschrift der Gesellschafter Oskar Bittel und Stefan Jost.

## Bureau de Sion

9 août 1983  
L'Orée du Bois S.A., à Crans, commune de Lens, acquisition d'immeubles (FOSC du 4. 11. 1974, no 258, p. 2936). Guy Praplan, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Joseph Praplan, d'Yverdon, à Crans/Lens, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale individuelle.

9 août 1983  
Mélodie, Mlle Christiane Fankhauser, à Sierre. La titulaire est Christiane Fankhauser, de Trub, à Sierre. Magasin de disques. Avenue Général-Guisan 19, 3960 Sierre.

9 août 1983  
Bruchez & Zryd, Agence Générale pour le canton du Valais de la «Zurich», Compagnie d'Assurances, à Sion, société en nom collectif (FOSC du 21. 1. 1975, no 16, p. 168). La société est dissoute dès le 1er août 1983. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 août 1983  
«Zurich» Assurances, Agence Générale pour le canton du Valais, René Zryd, à Sion. Le chef de la maison est René Zryd, de Frutigen, à Sion. Exploitation de l'agence générale pour le canton du Valais de la «Zurich» compagnie d'assurances. Place de la Gare 2, 1950 Sion.

9 août 1983  
Téléfériques de Nendaz S.A., à Nendaz (FOSC du 27. 3. 1981, no 71, p. 961). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 août 1983, la société a porté son capital social de fr. 5 000 000 à fr. 8 000 000 par l'émission de 6000 actions de fr. 500 chacune au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital social actuel: fr. 8 000 000, divisé en 1440 actions de fr. 250 chacune, au porteur, et 15 280 actions de fr. 500 chacune, au porteur; entièrement libéré.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

9 août 1983  
RC Royal Cosmétique S.A., à Vaumarcus, importation, achat, vente, représentation et diffusion de produits cosmétiques, etc. (FOSC du 13. 5. 1980, no 111, p. 1621). Nouvelle raison sociale: Constructa - Réalisations S.A. Nouveau but: la réalisation de constructions de tous genres, notamment en entreprise générale, l'achat et la vente d'immeubles, la participation à toutes entreprises. Capital: fr. 75 000, libéré à concurrence de fr. 30 000, maintenant divisé en 150 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés en conséquence le 8 août 1983. Jacqueline Leuba, présidente, Dolly Jory, vice-présidente, et Claudine Bernhard, secrétaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Jacques Leuba, de Buttet, à Gorgier, et Hansgeorg-Ernst Bernhard, de Winterthour, à Vaumarcus, sont respectivement président et secrétaire; tous deux avec signature individuelle. Eric Louis Joray, de Pleigne, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sanges, est directeur, avec signature collective à deux.

## Bureau de Neuchâtel

9 août 1983  
G. Dal Sasso, à Marin, commune de Marin-Epagnier, Cité-Martini 24. Chef de la maison: Giovanni Dal Sasso, d'Italie, à Marin, commune de Marin-Epagnier. Entreprise de carrelage, cheminée et petite maçonnerie.

9 août 1983  
J. Ch. Walter, à Marin, commune de Marin-Epagnier, Cité-Martini 25. Chef de la maison: Jean Charles Walter, de Mühledorf SO, à Marin, commune de Marin-Epagnier. Entreprise de carrelage, cheminée et petite maçonnerie.

## Genève - Genf - Ginevra

Rectification  
Suralp SA, à Genève (FOSC du 10. 8. 1983, p. 2790). Le prénom de l'administrateur Venkatchalam est Krishnan (et non Kirshnan).

8 août 1983  
Imprimerie-Service, G. Ackermann, à Genève (FOSC du 18. 2. 1982, p. 535). Nouvelle adresse: rue de la Puiserande 7.

8 août 1983  
Agence de détectives privés, Christinet, Garcia et Cie, à Genève, rue de Chantepoulet 5. Société en nom collectif qui a commencé le 8. 8. 1983. Associés: Michel Christinet, de Carouge, à Vernier; Florentino Garcia, d'Espagne, à Genève, et Jean-Claude Chamorel, de Genève, à Onex. Signature collective de: Michel Christinet et Florentino Garcia. Jean-Claude Chamorel n'exerce pas la signature sociale. Agence de détectives privés, protection et sécurité de personnes et de biens.

8 août 1983  
P. De Mello, au Grand-Saconnex, représentation de tous biens de consommation (FOSC du 13. 5. 1980, p. 1623). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 août 1983  
Mme N. de Tullio, à Plan-les-Ouates, entreprise de travaux de peinture, etc. (FOSC du 28. 7. 1982, p. 2454). Le nom du chef de la maison est De Tullio. La raison de commerce est: Mme N. De Tullio (rectification). Le chef de la maison et le fondé de pouvoir Léonard De Tullio (et non de Tullio) sont maintenant domiciliés à Nyon.

8 août 1983  
R. Giroud, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 11. 12. 1951, p. 3078). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 août 1983  
Armando Marzorati, à Caronge, fabrication et vente de meubles, etc. (FOSC du 8. 11. 1968, p. 2423). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 août 1983  
Michel Morgenthaler, à Onex, rue du Vieux-Moulin 17. Chef de la maison: Michel Morgenthaler, de Genève, à Onex. Conseils et courtage dans le domaine immobilier.

8 août 1983  
Bureau de conseils financiers et immobiliers André Rauss, à Genève (FOSC du 15. 6. 1973, p. 1723). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 août 1983  
Algeco AG (Algeco SA), à Zurich (FOSC du 24. 2. 1976, p. 523).  
Nouveau siège: Genève. Adresse: place de Cornavin 4, Nouvelle  
raison de commerce: Fermat SA. Statuts originaires du 9. 7. 1963.  
Nouveaux statuts du 6. 7. 1983. But: gérance, location et exploitation  
de moyens de transport, de stockage, de manutention et d'équipements  
industriels, notamment de matériel roulant; achat, vente, location et  
affermage de terrains et d'immeubles; opérations commerciales et  
financières. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250  
actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Adminis-  
tration d'un ou de plusieurs membres: Hans Spillmann, de et à  
Soleure, président, avec signature collective à deux, et Jean-Pierre  
Desarzens, de Sarzens, maintenant à Prangins, nommé délégué, avec  
signature individuelle, dont les pouvoirs sont modifiés dans ce sens.  
Hans Otto Metzger n'est plus administrateur.

8 août 1983  
Cogabas SA, à Genève, rue de la Croix-d'Or 19A, chez Agence  
Immobilière et Commerciale, Georges Duboux. Nouvelle société  
anonyme. Statuts des 24. 2. et 8. 1983. But: reprendre des comptoirs  
établis dans divers pays d'Afrique Noire, les regrouper en une chaîne et  
étendre cette chaîne à d'autres pays d'Afrique Noire, acheter par l'in-  
termédiaire de ces comptoirs tout produit indigène et en assurer la dif-  
fusion, approvisionner ces comptoirs en tous biens de provenance  
locale ou étrangère. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en  
50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Adminis-  
tration d'un ou de plusieurs membres: Georges Duboux, de Lutry, à  
Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

8 août 1983  
EH Aquitaine Exploration-Production SA, à Genève (FOSC du  
23. 2. 1982, p. 586). Nouvelle raison sociale: EH Aquitaine Internatio-  
nal SA. Statuts modifiés le 24. 6. 1983. Jacques Buchi n'est plus adminis-  
trateur, ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Jacquemoud, de et à  
Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec  
signature collective à deux.

8 août 1983  
Lanka-Baur Holding, Société Anonyme, à Genève (FOSC du  
8. 12. 1982, p. 3929). L'administrateur Thilo W. Hoffmann est main-  
tenant domicilié à Auggst am Albis.

8 août 1983  
Public Image Service SA, à Genève, recherche de toute forme  
publicitaire (FOSC du 20. 4. 1983, p. 1307). Philippe Villard, de Dail-  
lens, à Trélex, est membre du conseil d'administration avec signature  
collective à deux.

8 août 1983  
Soprini SA, en liquidation, à Genève, participation à toutes entre-  
prises ou sociétés industrielles, etc. (FOSC du 18. 5. 1982, p. 1614). Sa  
liquidation étant terminée, la société est radiée.

8 août 1983  
Romessa, à Genève, exploitation de Restaurants McDonald's  
(FOSC du 25. 7. 1983, p. 2587)  
Société de la Poissonnerie B, à Céligny, société anonyme (FOSC  
du 6. 5. 1981, p. 1451)

Ventura Corporation SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du  
27. 12. 1982, p. 4127)  
Ventura Energy SA, à Genève, participations à toutes entreprises,  
etc. (FOSC du 28. 12. 1982, p. 4159)  
L'administrateur Jack J. Lowe est maintenant originaire de Céligny.

8 août 1983  
Veryfinance SA, à Genève, toutes opérations financières, etc.  
(FOSC du 2. 11. 1982, p. 3494)  
Fearnsley International SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du  
24. 2. 1981, p. 591)

Valeurs White Wed SA, à Genève, achat et vente de papiers valeurs  
de toute nature, etc. (FOSC du 26. 10. 1981, p. 3350)  
WW Finance SA, à Genève, mise sur pied et réalisation d'opéra-  
tions financières, etc. (FOSC du 26. 5. 1983, p. 1799)

L'administrateur Claude-Alain Burnand est maintenant domicilié à  
Küsnacht ZH.

8 août 1983  
Bangor Punta Overseas SA, Genève, fournir tous conseils dans les  
domaines commerciaux économiques et financiers, etc. (FOSC du  
24. 3. 1983, p. 987). Les pouvoirs de Nicolas Donatsch sont radiés.

8 août 1983  
Société coopérative d'habitation Calvin sept, à Genève (FOSC du  
8. 7. 1982, p. 2219). Les pouvoirs de Claude Raffestin et Jacques  
Vonèche sont radiés. Signature collective à deux de: Madeleine Rouil-  
ler, de Chêne-Bougeries, à Genève, présidente; Sylvia Morosoli, de et à  
Genève, secrétaire, et Laura Vonèche, de Belgique, à Genève, toutes  
membres de l'administration.

8 août 1983  
Chemodyne SA, à Genève, achat et vente de produits chimiques,  
etc. (FOSC du 1. 9. 1982, p. 2841). L'administrateur Pedro Jequier est  
maintenant domicilié à Genève.

8 août 1983  
Coopérative universitaire pour le logement des étudiants, à Genève  
(FOSC du 30. 3. 1982, p. 1003). Les pouvoirs de Claude Canavese sont  
radiés.

8 août 1983  
Crédit de Bergues SA, à Genève, toutes opérations financières, etc.  
(FOSC du 2. 8. 1983, p. 2687). Procuration collective à deux a été con-  
férée à Christian Burki, de Genève, à Chêne-Bougeries.

8 août 1983  
Padi Oil SA, à Genève, tous services dans le domaine de la recher-  
che pétrolière, etc. (FOSC du 3. 5. 1983, p. 1491). Les pouvoirs de Jan  
Gerard de Lint sont radiés. Cornelius Jan de Bruin, jusqu'ici directeur,  
a été nommé directeur général; il signe désormais collectivement à  
deux. Pieter Hugo Heerema et John Martin Beale, directeurs, signent  
désormais, chacun d'eux, collectivement avec le directeur général.

8 août 1983  
Société de Construction-Routes-Assainissement Scrasa, à Satigny,  
société anonyme (FOSC du 3. 12. 1982, p. 3874). Procuration collective  
à deux a été conférée à Jean Formaris, de France, à Chevry (F).

8 août 1983  
Genévalor, Benbassat et Cie, à Genève, rue de Chantepoulet 21.  
Société en commandite qui a commencé le 1. 8. 1983. Associé indéfini-  
ment responsable: Mario Benbassat, de et à Genève. Associé com-  
manditaire: Someco Société anonyme, à Genève, avec une comman-  
dite de fr. 100 000. Procuration individuelle a été conférée à Elianou  
Zilkha, de Genève, à Cologny. Gestion de fortunes, de biens mobiliers  
et immobiliers, conseils et services s'y rapportant.

8 août 1983  
App-Star Maxicraft SA, à Perly-Certoux, Perly, chemin du  
Village 17, chez Francis Ahr. Nouvelle société anonyme. Statuts du  
2. 8. 1983. But: commercialisation en Suisse des produits de la société  
«Les Applications rationnelles SA», à Paris (F). Capital: fr. 50 000,  
entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives.  
Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs  
membres: Francis Ahr, de Känerkinden, à Perly-Certoux, administra-  
teur unique, avec signature individuelle.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Der unbekannte Besitzer der Kassenobligationen der Raiffeisenkasse  
Hauptwil Nrn. 1253, 1254 und 1255, alle ausgestellt am 30. November  
1982, fällig am 30. November 1987, Zinssfuß 4%, mit Jahrescoupon  
am 30. November 1983, je zu Fr. 5000.-, wird aufgefordert, die Titel  
innert der Frist von sechs Monaten beim unterzeichneten Gerichts-  
präsidium in Bischofszell vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung  
erfolgt. (1226\*)

9220 Bischofszell, den 11. August 1983 Bezirksgerichtspräsident  
9220 Bischofszell

Es werden vermisst:

2 Kassa-Obligationen der ESA, Einkaufsgenossenschaft des Auto-  
gewerbeverbandes der Schweiz, Burgdorf, Nr. 776 vom 23. Februar  
1977 und Nr. 1254 vom 16. Januar 1981 über je Fr. 1000.-, mit Jah-  
reszinscoupons per 31. Dezember 1982 und folgende.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassa-Obligationen wird hiermit auf-  
gefordert, diese innert sechs Monaten vom erstmaligen Erscheinen  
dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet,  
dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftlos-  
klärung ausgesprochen wird. (1240\*)

3400 Burgdorf, den 11. August 1983 Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief über Fr. 45 000.-, datiert vom 27. April 1965,  
lastend an zweiter Pfandstelle auf Kat.-Nr. 1492 in Adliswil (Grund-  
buchblatt 803, Plan 7, Wohnhaus Assék.-Nr. 314, 4 a 72 m<sup>2</sup> Gebäude-  
grundfläche, Hofraum und Garten auf der An), Pfandbuch Adliswil,  
Band 6, Seite 48, Grundbuchamt Thalwil, lautend auf den Schuldner  
Emanuel Hösli; geboren 1919, von Diesbach GL.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der  
über diesen Ankauf geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen  
Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Horgen zu melden, bzw. den  
Schuldbrief vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt würde. (40\*)

8810 Horgen, den 4. August 1983  
Bezirksgericht Horgen  
Fhr den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtspräsident: lic. iur. Fricker

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 8. April 1932 von Fr. 8000.-, Bel. Serie II, Nr. 2223,  
zugunsten der Berner Oberland Bahnen, Interlaken, lastend auf  
Gündlichwand-Grundbuchblatt Nr. 265 des Vereins Alpengarten  
Schynige Platte, Interlaken.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publi-  
kation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1223\*)

3800 Interlaken, den 10. August 1983 Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 1600.-, vom 8. April 1942, Beleg I/6307, haftend  
auf Signau-Grundbuch Nr. 1323 des Norbert und der Annemarie Bal-  
zer-Geiser, Dorfstrasse 16, 3534 Signau, zugunsten des Johann Fried-  
rich Stettler.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, die-  
sen innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Lang-  
nau i.E. vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (1241\*)

3550 Langnau i.E., den 15. August 1983 Der Gerichtspräsident:  
Meuter

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 8000.-, vom 28. Oktober 1949, Beleg I/7351, haf-  
tend auf Eggwil-Grundstücke Nr. 552, 673, 678 im 3. Rang zugunsten  
des Ernst Haldemann sel., gew. Landwirt, Dieboldswil,  
3537 Eggwil.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, die-  
sen innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Lang-  
nau i.E. vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (1242\*)

3550 Langnau i.E., den 15. August 1983 Der Gerichtspräsident:  
Meuter

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 48 000.-, Maximalzinssfuß 6%, vom 16. Dezem-  
ber 1937, Beleg II/6301, lautend zugunsten Frau Gertrud Gerster-  
Tschantré, lastend im I. Rang auf Tüschierz-Alfermée-Grundbuch-  
blatt Nr. 91, 100, 238, 240, 322 und 323.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert  
Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die  
Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (1243\*)

2560 Nidau, den 15. August 1983 Der Gerichtspräsident II:  
Stähli

Es wird vermisst:

Der Namensschuldbrief, lautend auf Rudolf Tanner, Flühmatten-  
haus 118, 4952 Eriswil, im Betrage von Fr. 7000.- (Schuldner  
Franz Baggentos) vom 10. März 1944, 6%, haftend auf den Grund-  
stücken GBB. Eriswil 355, 356, 357, 1137, Grundbuchbeleg II/494.

Der (die) unbekannte(n) Inhaber dieses Schuldbriefes wird (werden)  
aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im  
Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald  
vorzulegen, ansonst er/s als kraftlos erklärt wird. (1236\*)

3456 Trachselwald, den 11. August 1983 Der Gerichtspräsident:  
H. R. Schenk

Par ordonnance du 11 août 1983, le président du Tribunal civil de l'ar-  
rondissement de la Gruyère, à Bulle, a ordonné l'ouverture d'une  
enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler  
36 (trente-six) obligations au porteur de fr. 5000.-, chacune établies le  
25 février 1961 en faveur de la Banque Populaire de la Gruyère, acuel-  
lement l'Union de Banques Suisses et garanties par une obligation  
hypothécaire de fr. 180 000.-, grevant les art. 287, 290, 288a, 422,  
284aa et 284ab du registre foncier de la commune d'Avry-devant-Pont,  
propriété de la société Le Vignier S.A.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces  
obligations de les produire au greffe du Tribunal de la Gruyère dans un  
délai de six mois à compter de la première publication, à défaut de quoi  
l'annulation en sera prononcée. (1237\*)

1630 Bulle, le 12 août 1983 Le greffier:  
L. Sansonnens

Troisième avis

Par ordonnance du vendredi 17 juin 1983, le Tribunal de première  
instance de la République et Canton de Genève, somme le détenteur  
inconnu des 4 obligations 7/4% émises au porteur par I.C. Industries  
Finance Corp. N.V. (Curacao) 1982/27 septembre 1997 au nominal de  
US \$ 6200.- chacune, représentées par un certificat, numérotées de  
06101 à 06104 avec coupons no 1 au 27 septembre 1983, de les produire  
et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance, dans le  
délai de six mois à compter de la première insertion des publications du  
présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense au débiteur des titres d'en acquitter le montant sous la  
menace de devoir payer deux fois. (968\*)

1200 Genève, le 17 juin 1983 Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

Deuxième avis

Par ordonnance du lundi 18 juillet 1983, le Tribunal de première  
instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur  
inconnu des certificats d'actions au porteur no 3, de 25 actions de  
fr. 1000.- chacune, soit les nos 51 à 75, certificat d'actions au porteur  
no 4, de 25 actions de fr. 1000.- chacune, soit les nos 76 à 100, de la  
Société Fiduciaire d'Expertise et de Revision S.A., à Genève, de les  
produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance,  
dans le délai de six mois à compter de la première insertion du présent  
avis; faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1126\*)

1200 Genève, le 18 juillet 1983 Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

Deuxième avis

Par ordonnance du lundi 18 juillet 1983, le Tribunal de première  
instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur  
inconnu des 200 bons de jouissance de la S.A. Oppag, au porteur, de les  
produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance,  
dans le délai de six mois à compter de la première insertion des publi-  
cations du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1127\*)

1200 Genève, le 18 juillet 1983 Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

Premier avis

Par décision du vendredi 12 août 1983, le Tribunal de première  
instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur  
inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 16 000.-, inscrite  
en premier rang au registre foncier sous PJB 2025/1955 et grevant la  
parcelle no 157, feuille 5 de la commune d'Onex, de la produire et de la  
déposer au greffe du Tribunal de première instance, dans le délai d'une  
année à compter de la première insertion des publications du présent  
avis, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1238\*)

1200 Genève, le 12 août 1983 R. Kunz, greffier adjoint

Le détenteur de l'action nominative no 816, de fr. 250.- (deux cent cin-  
quante francs) nominal, de Hug Musique S.A., Lausanne, représentée  
par un certificat no 14, action propriété de Philippe Meyer, à Pully, est  
sommé de me la produire jusqu'au 15 mars 1984, sous peine d'en voir  
prononcer l'annulation. (1239\*)

1003 Lausanne, le 11 août 1983 Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Fellet

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Aarwangen vom  
12. August 1983, wurden folgende Wertpapiere kraftlos erklärt:

1. Inhaberoobligation Nr. 277 der Coop Oberaargau Thal/Gäu,  
Nominalwert Fr. 10 000.-, Laufzeit vom 24. Februar 1982 bis  
24. Februar 1987, Zinssatz 6%
2. Depositenheft Nr. 01.00102 der Coop Oberaargau Thal/Gäu, lau-  
tend auf Walter Sägger
3. Sparheft Nr. 35204.07 der Bank Langenthal, lautend auf Walter  
Sägger
4. Sparheft Nr. 1.050.936.04 der Ersparniskasse des Amtsbezirks  
Aarwangen in Langenthal, lautend auf Walter Sägger. (1235)

4912 Aarwangen, den 12. August 1983 Der Gerichtspräsident I:  
Wys

Die erstmals in Nr. 34 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. Februar 1983 als vermisst aufgerufenen Namenaktien Alpines Kur- und Sportzentrum Mürren AG, Nrn. 896 bis 901, mit Coupons 1 bis 14 und Talon, lautend auf Gottfried Feuz sel., wohnhaft gewesen Chalet Enzian, 3825 Mürren, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1233)

3800 Interlaken, den 11. August 1983

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Die erstmals in Nr. 34 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. Februar 1983 als vermisst aufgerufenen Namenaktien Palace Sporthotel Mürren AG, Nrn. 298, 299 und 300, mit Coupons 1 und folgende, lautend auf Gottfried Feuz sel., wohnhaft gewesen Chalet Enzian, 3825 Mürren, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1234)

3800 Interlaken, den 12. August 1983

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Kraftloserklärung eines Schiffsbriefes. Der Schiffsbrief betreffend den Tank-Schlepp-Schubleichter «Naviters», Reg. Nr. 303, Eigentümer: Navilon AG, in Zug, wird hiermit kraftlos erklärt. (A 1135)

4051 Basel, den 15. August 1983

Schiffsregisteramt Basel

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

- Die Boutique «Baazaar 58», Spiele und Geschenke, Postgasse 58, 3011 Bern, veranstaltete in der Zeit vom 1. März bis 30. April 1983 einen Totalausverkauf. Den beiden Geschäftsinhaberinnen, Frau Eckmann Yolanda, geboren 18. Mai 1924, von Bern, wohnhaft in 3011 Bern, Marktgasse 37, und Frau Hegner Juliette, geboren 5. September 1922, von Winterthur ZH, wohnhaft in 3015 Bern, Jupiterstrasse 7, wird das Eröffnen eines gleichartigen Geschäfts für die Dauer von fünf Jahren verboten. Übernahme, Umwandlung und Beteiligung sind der Eröffnung eines gleichartigen Geschäftes gleichgestellt. Die Sperrfrist endet am 29. April 1983.
- Die Firma «Lächlibär AG», Spielzeuge, Speichergasse 7, 3011 Bern, veranstaltete in der Zeit vom 6. April bis 30. Juli 1983 einen Totalausverkauf. Der «Lächlibär AG» wird das Eröffnen eines gleichartigen Geschäfts für die Dauer von fünf Jahren verboten. Übernahme, Umwandlung und Beteiligung sind der Eröffnung eines gleichartigen Geschäftes gleichgestellt. Die Sperrfrist endet am 29. Juli 1983 und richtet sich gegen Herrn Lächler Rolf, geboren 19. Juni 1934, von Eschenbach SG, und Frau Lächler Brigitte, geboren 22. Juni 1947, von Eschenbach SG, beide wohnhaft in 3037 Herrenschanzen, Höheweg 6.

3000 Bern, den 9. August 1983

Polizeidirektion der Stadt Bern

### Lizimat AG, Binningen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 15. August 1983 ihre Auflösung und Liquidation unter der Firma Lizimat AG in Liq. beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 19. September 1983 beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Theodor Moll, Advokat und Notar, Elisabethenstrasse 2, 4051 Basel, anzumelden. (A 1140<sup>1</sup>)

4102 Binningen, den 15. August 1983

Der Liquidator

### Comid AG, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 8. August 1983 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin, Balmer-Etienne, Treuhänder AG Luzern, Kaufmannweg 4, 6003 Luzern, anzumelden. (A 1131<sup>1</sup>)

6003 Luzern, den 11. August 1983

Die Liquidatorin

### Furta Liegenschaften AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 8. September 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator anzumelden. (A 1005<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 19. Juli 1983

Der Liquidator: Unitas  
Revisions- und Treuhänder AG  
Industriestrasse 31, 6300 Zug

### Curzon Place Immobilien AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. August 1983 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich am Domizil der Gesellschaft, Curzon Place Immobilien AG, c/o Treuhänder- und Revisionsgesellschaft Zug, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, anzumelden. (A 1119<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 4. August 1983

Der Liquidator

### John M. Marks AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juli 1983 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich am Domizil der Gesellschaft, John M. Marks AG, c/o Siegfried Bollag & Co., Seebahnstrasse 103, 8036 Zürich, anzumelden. (A 1120<sup>1</sup>)

8001 Zürich, den 29. Juli 1983

Der Liquidator

### Vireco AG in Liquidation, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. August 1983 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich am Domizil der Gesellschaft, Vireco AG, Wesemlinstrasse 53, 6006 Luzern, anzumelden. (A 1118<sup>1</sup>)

8001 Zürich, den 4. August 1983

Der Liquidator

### Cormag Aktiengesellschaft, Untermühleweg 11, 6302 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Firma Cormag Aktiengesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 11. August 1983 die Auflösung beschlossen. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der 3. Publikation anzumelden. (A 1141<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 12. August 1983

Der Liquidator

### WEF e.s.t. Holding AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung bei dem Liquidator, Wolfgang von Erlach, Bahnhofstrasse 106, Postfach, 8023 Zürich, anzumelden. (A 1142<sup>1</sup>)

8023 Zürich, den 12. August 1983

Der Liquidator:  
Wolfgang von Erlach

### Vigatec S.A. en liquidation, Anières GE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 mai 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice: Mme Hélène Schenkel, chemin des Hutins 33, 1247 Anières. (A 1128<sup>1</sup>)

1247 Anières, le 11 août 1983

La liquidatrice:  
Hélène Schenkel

### Imexal S.A., La Chaux-de-Fonds

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 4 janvier 1983 a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de Imexal S.A. en liquidation, Charles-Naine 1, à La Chaux-de-Fonds. (A 1098<sup>1</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 8 août 1983

Le liquidateur:  
Louis Sandoz

### Fondation de prévoyance en faveur du personnel de H. Grosclaude S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez M. Georges Grosclaude, chemin des Hutins 40, 1232 Confignon.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 19 septembre 1983 auprès de M. Georges Grosclaude, chemin des Hutins 40, 1232 Confignon. (A 1147<sup>1</sup>)

1232 Confignon, le 18 août 1983

Le conseil de fondation

### Barmatz SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La société est entrée en liquidation.

Messieurs les créanciers sont invités à produire leurs créances à l'adresse sociale, avenue Léon-Gaud 5, 1206 Genève, c/o Me Ariel R. Bernheim, avocat, dans un délai de trente jours dès la dernière publication. (A 1061<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 29 juillet 1983

Le liquidateur

### J.J. Industrial Services S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 5 août 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'étude de Mes Lenz, Schlupe, Briner & de Coulon, avocats, à Genève, Grand'Rue 25. (A 1145<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 5 août 1983

Le liquidateur

### Finagrain Trading SA, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 8 août 1983 la société a décidé de réduire son capital social de fr. 5 000 000.- à fr. 400 000.-, par annulation de 22 000 actions «A» de fr. 100.- chacune et des 9600 actions «B» de fr. 250.- chacune, de la société.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances auprès de Finagrain Trading SA, avenue Eugène-Pittard 16, case postale 327, 1211 Genève 25, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A 1115<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 8 août 1983

Le conseil d'administration

**Brefipa S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 9 août 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains de la liquidatrice Fides Société fiduciaire, avenue de Champel 8c, case postale 395, 1211 Genève 12, jusqu'au 31 octobre 1983, sous peine de forclusion.

1200 Genève, le 9 août 1983

La liquidatrice

**Soper Tapp S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 12 août 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances avec pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis en mains de la liquidatrice Fiduciaire Wuarin &amp; Chatton S.A., rue de l'Athénée 34, à Genève. (A 11146)

1200 Genève, le 18 août 1983

Fiduciaire Wuarin &amp; Chatton S.A.

**Andocari SA, Chiasso**

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'Art. 733 CO

**Seconda pubblicazione**

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 10 agosto 1983 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale da fr. 1 000 000.- a fr. 100 000.-, con compensazione conto correntista e annullamento di 900 azioni al portatore da fr. 1000.- cadauna.

Gli eventuali creditori della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti, entro i due mesi successivi dalla terza pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio presso il notaio Avv. Vittorio Meroni-Carlovini, Chiasso, corso San Gottardo 32. (A 11302)

6830 Chiasso, il 10 agosto 1983

Andocari SA  
Il presidente del CA:  
Renato Bullani**Filmfilms S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 9 août 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Genève, rue Rodolphe-Toepffer 11bis, chez Me Edmond Tavernier, avocat. (A 11342)

1205 Genève, le 11 août 1983

Le liquidateur

**Vetrotex International, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 23 juin 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, à l'étude de Me Pierre Folliet, cours des Bastions 4, 1205 Genève. (A 11482)

1205 Genève, le 18 août 1983

Les liquidateurs

**Lido S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 juillet 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Rudolf Hegetschweiler, boulevard Georges Favon 22, 1204 Genève. (A 11297)

1204 Genève, le 11 août 1983

Le liquidateur:  
Rudolf Hegetschweiler**Romer Lausanne S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision du 25 juillet 1983 l'assemblée générale de la société Romer Lausanne S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 septembre 1983 en mains de la Romer Lausanne S.A., avenue de France 36, Lausanne. (A 11147)

1004 Lausanne, le 2 août 1983

Romer Lausanne S.A.

**Pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord**

Notifica di atto giudiziario nella forma degli assenti

Commutazione di multe doganali in arresto

Il pretore della giurisdizione di Mendrisio-nord comunica a Saladin René

di Edmond e di Blanca Hanseler, nato il 6 agosto 1946 a Montreux, originario di Duggingen BE, divorziato, impiegato di banca, già domiciliato a Veytaux, avenue de la Gare 8, ora d'ignota dimora, che le 2 multe doganali a lui inflitte, gli sono state commutate, con decreto 10 agosto 1983, come segue:

- la multa di fr. 25 000.- inflitta dalla Direzione generale delle dogane, Berna, con decreto penale 8 febbraio 1982 è commutata in giorni 90 (novanta) di arresto,
- la multa di fr. 3000.- inflitta dall'Ufficio veterinario federale, con decreto penale 7 aprile 1982 è commutata in giorni 90 (novanta) di arresto.

Ambedue le pene dovranno essere scontate nel Penitenziario cantonale di Lugano. (A 1138)

6850 Mendrisio, l'11 agosto 1983

Il pretore:  
Avv. Valli Pierinigi**Noire S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 août 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Michel Haessig, chemin sur Rang 25A, 1234 Vessy (Veyrier). (A 11337)

1205 Genève, le 11 août 1983

Le liquidateur

**Narval S.A., Le Locle**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 4 janvier 1983 a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de Narval S.A. en liquidation, rue du Pont 8, an Locle. (A 10977)

2400 Le Locle, le 8 août 1983

Le liquidateur:  
Jean Guilloid**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Stadlin Karl Friedrich, 1915, von Zug, in Brugg wohnhaft gewesen, gestorben am 16. Juli 1983.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5200 Brugg.

Frist: bis 19. September 1983. (A 1136)

5200 Brugg, den 18. August 1983

Bezirksgericht:  
I.A. B. Wolf**Carbensa SA, en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 août 1983.

Conformément à l'art. 742 du Code des Obligations, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice, Madame Christiane Pache, à Genève, rue de la Fontaine 9, c/Me Rolf Andréas Bracher, avocat. (A 11437)

1200 Genève, le 15 août 1983

La liquidatrice

**S.I. Dranse Est SA, Martigny**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 août 1983 a décidé la réduction du capital social de fr. 600 000.- à fr. 300 000.- par remboursement de fr. 500.- par action de fr. 1000.- de valeur nominale chacune. Un rapport de révision spéciale constate que les créances sont entièrement couvertes par le capital réduit.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers de la société sont informés de cette décision et invités à produire leurs créances et à exiger d'être désintéressés, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

La consignation des créances est à adresser à M. Roland Darbellay, Bruchez S.A., à Martigny. (A 11322)

1920 Martigny, le 11 août 1983

Me Marius-Pascal Copt, not.

**Amtlicher Rechnungsruf**

Zur Bereinigung des Nachlasses des am 26. Juli 1983 in Chur verstorbenen Herrn

Burkhalter Marcel

geboren 17. Dezember 1928, Bürger von Langnau BE, Sohn des Albert und der Klara geborene Hübscher, Ehemann der Martha Maria geborene Cafisch, wohnhaft gewesen in Chur, Giacomettistrasse 102, ergeht hiermit der Rechnungsruf im Sinne von Art. 582 und Art. 98 EG zum ZGB.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Verbindlichkeiten innert sechs Wochen ab erfolgter Publikation, beim Kreisamt Chur, Poststrasse 14, 7000 Chur, anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Nachteile im Unterlassungsfalle. (A 11397)

7000 Chur, den 12. August 1983

Kreisamt Chur  
Der Kreispräsident:  
Dr. iur. D. Vital**Amgest SA (Amgest Ltd), en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 juillet 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans les trente jours après la 3e publication, par écrit et accompagnées des pièces justificatives en mains du liquidateur, M. René Moreillon, au siège de la société, route de Malagnou 40E, 1208 Genève, c/o Gestadex S.A. (A 11177)

1200 Genève, le 16 août 1983

Le liquidateur:  
René Moreillon**«Imex» Importations, Exportations SA en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Selon décision du 20 février 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de Gaston Cellerino, route de Jussy 77, 1226 Thônex. (A 11447)

1226 Thônex, le 18 août 1983

Le liquidateur

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Woodli-Knöpfli Walter,

1920, von Rothrist, in Boniswil wohnhaft gewesen, gestorben am 16. Juni 1983.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5706 Boniswil.

Frist: bis 22. September 1983 (A 11277)

5620 Lenzburg, den 16. August 1983

Bezirksgericht

## Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landesmantelvertrages für das Bauhauptgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragsschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Baumeisterverband, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer und der Landesverband freier Schweizer Arbeitnehmer, beantragen, folgende geänderten Bestimmungen des in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 9. Mai 1983 (BBl 1983 II 537) wiedergegebenen Landesmantelvertrages (LMV) für das Bauhauptgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

### Anhänge

Die Anhänge 1-5, 8 und 9 erhalten die Fassung gemäss Beilage.

### Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz, mit Ausnahme des Kantons Basel-Stadt. Der Kanton Waadt ist von den Artikeln 16.1, 24, 27, 30 und 31 des Landesmantelvertrages ausgenommen.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die Betriebe und selbständigen Akkordanten des Hochbau-, Tiefbau-, Zimmer-, Steinhauer- und Steinbruchgewerbes sowie für die Betriebe der Sand- und Kiesgewinnung. Ausgenommen sind:
  - Betriebe des Grabmal- und Bildhauergewerbes;
  - Betriebe des Marmor- und Granitgewerbes ohne Betriebe des Granitgewerbes im Kanton Tessin;
  - die Zimmereibetriebe der Kantone Waadt, Wallis, Neuenburg, Tessin, Genf, Graubünden und Jura sowie des Berner Jura und des französischsprachigen Teils des Kantons Freiburg (nach der im Jahrbuch des Amtes für Informatik und Statistik des Kantons Freiburg veröffentlichten Liste der französisch sprechenden Gemeinden);
  - Betriebe, die ausschliesslich Arbeiten für den Selbstbedarf oder nur ausnahmsweise für Dritte ausführen.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die in den Betrieben nach Ziffer 2 beschäftigten Arbeitnehmer, unabhängig von ihrer Entlohnungsart. Ausgenommen sind:
  - Poliere, Werkmeister und Bauführer;
  - Lehrlinge und Anlehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung;
  - Kantinen- und Reinigungspersonal;
  - administratives und technisches Personal.

Abfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 6 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 18. August 1983

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

## Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil

(Loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit la Société suisse des entrepreneurs, la FOBB, Syndicat du bâtiment et du bois, la Fédération chrétienne des travailleurs de la construction de la Suisse, l'Association suisse des salariés évangéliques et l'Union suisse des syndicats autonomes, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 9 mai 1983 (FF 1983 II 561):

### Annexes

La teneur des avenants 1 à 5, 8 et 9 figure en appendice.

### Champ d'application

- L'arrêté s'applique à tout le territoire suisse, à l'exception du canton de Bâle-Ville. Les articles 16.1., 24, 27, 30 et 31 de la convention ne s'appliquent pas dans le canton de Vaud.
- Les clauses étendues s'appliquent aux entreprises et sous-traitants indépendants des secteurs de la maçonnerie, du génie civil, de la charpenterie, de la taille de pierres, des carrières et de l'extraction de sable et de gravier. Elle ne s'applique pas:
  - A la fabrication de pierres tombales et à la sculpture;
  - A la marbrerie et au granit (sauf au granit dans le canton du Tessin);
  - A la charpenterie dans les cantons de Vaud, Valais, Neuchâtel, Tessin, Genève, Grisons et Jura, ainsi que du Jura bernois et de la partie francophone du canton de Fribourg (selon liste des communes francophones publiée dans l'Annuaire de l'Office d'informatique et de statistique du canton de Fribourg);
  - Aux entreprises n'exécutant des travaux que pour leurs propres besoins ou, exceptionnellement, pour des tiers.
- Les clauses étendues s'appliquent aux travailleurs occupés dans les entreprises citées au 2 chiffre, quel que soit leur mode de rémunération. Elles ne s'appliquent pas:
  - Aux contremaîtres, aux chefs d'atelier et aux chefs de chantier;
  - Aux apprentis et aux jeunes gens effectuant une formation élémentaire au sens de la loi fédérale sur la formation professionnelle;
  - Au personnel de cantine et au personnel de nettoyage;
  - Au personnel technique et au personnel administratif.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en six exemplaires, dans les 20 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 18 août 1983

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè la Società svizzera degli impresari-costruttori, il Sindacato edilizia e legno, la Federazione cristiana degli operai del legno ed edili della Svizzera, l'Associazione svizzera dei salariati evangelici e l'Unione svizzera dei sindacati liberi, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto nazionale mantello per l'edilizia e il genio civile, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 9 maggio 1983 (FF 1983 II 517):

### Allegati 1 a 5, 8 e 9

Il nuovo tenore degli allegati figura in appendice.

### Campo d'applicazione

- L'obbligatorietà generale fa stato per tutta la Svizzera, eccettuati il cantone Basilea-Città e per gli articoli 16.1, 24, 27, 30 e 31 il Cantone Vaud.
- Le disposizioni di obbligatorietà generale sono applicabili a tutte le aziende e a tutti i cottimisti indipendenti dell'edilizia, del genio civile, della carpenteria, dell'estrazione e lavorazione della pietra, dell'estrazione di sabbia e di ghiaia. Sono eccettuate le aziende:
  - di lapidi funebri e sculture;
  - di marmo e del granito (tranne, tra quest'ultime, le ticinesi);
  - di carpenteria nei cantoni Vaud, Vallese, Neuchâtel, Ticino, Ginevra, Grigioni e Giura, come anche nel Giura bernese e nella parte francofona del canton Friburgo (conformemente all'elenco dei comuni dell'Annuaire dell'Office d'informatique et de statistique del cantone);
  - nonché quelle che lavorano esclusivamente per il proprio fabbisogno o solo eccezionalmente per terzi.
- Le disposizioni di obbligatorietà generale sono applicabili ai lavoratori delle aziende menzionate alla cifra 2, indipendentemente dal loro tipo di retribuzione. Sono eccettuate:
  - i capimuratori, i capiofficina e i conduttori dei lavori;
  - gli apprendisti e i giovani che ricevono una formazione empirica nell'accezione della legislazione sulla formazione professionale;
  - gli addetti alle mense e alla pulizia;
  - il personale tecnico e amministrativo.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in sei esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 18 agosto 1983

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri e del lavoro

Beilage/Appendice

## Anhang Nr. 1 zum LMV Avenant no 1 à la Convention nationale Appendice n. 1 al CNM

### Kanton Appenzell AR (neu)

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt beträgt  
1983 44 Stunden  
1984 43½ Stunden
- Die wöchentliche Höchstarbeitszeit in den Jahren 1983 und 1984 beträgt 47 Stunden.
- Je nach örtlichen Verhältnissen kann eine nicht bezahlte Zutümpelpause von ¼ oder ½ Stunde Dauer eingeschaltet werden.
- Der Samstag ist während des ganzen Jahres arbeitsfrei.
- Für Gebiete und Baustellen bzw. Sparten, die besondere Verhältnisse aufweisen, wie Fremdenverkehrsorte mit einschränkenden baugesetzlichen Vorschriften, Gebirgsbaustellen, grosse Belagsbauetappen, Tunnelbau, Geleisebau, Steinbrüche, kann auf Gesuch hin von der Paritätischen Berufskommission eine von der vorstehenden Regelung abweichende Arbeitszeit bewilligt werden.
- In der Zeit vom 15. Oktober bis 15. April richtet sich die Arbeitszeit nach den Licht- und Witterungsverhältnissen. Die Arbeitszeit soll, wenn möglich, 40 Stunden pro Woche nicht unterschreiten.
- Wiederholt vorkommende Überzeit-, Samstag- und Sonntagsarbeit sind im voraus an die Paritätische Berufskommission zu melden.
- An Arbeitstagen vor gesetzlichen Feiertagen wird der Arbeitsschluss eine Stunde vorverlegt. Die ausfallende Arbeitszeit wird vergütet.

### Kanton Bern/Canton de Berne

#### Region Biel

Biel, Nidau, Leubringen, Mäggingen, Tüscherz und das Gemeindegebiet von Port, soweit es sich auf dem Nordufer der Aare befindet.

### (Ziff. 2 und 4)

- Für Firmen, die bisher eine wöchentliche Höchstarbeitszeit von 45 Stunden hatten, gilt der Grundsatz, dass die bisherigen betrieblichen Arbeitszeiten beizubehalten sind.
- An Samstagen und am 1. Mai wird nicht gearbeitet. An Arbeitstagen vor gesetzlichen Feiertagen wird der Arbeitsschluss eine Stunde vorverlegt. Die ausfallende Arbeitszeit wird vergütet.

Am ... 1. August 1984 wird wie folgt gearbeitet:  
Am Vormittag während der normalen Arbeitszeit;  
Am Nachmittag frei von 13.00 bis 16.00 Uhr.

... Die ausfallende Arbeitszeit ab 16.00 Uhr bis Ende der normalen Arbeitszeit wird durch den Arbeitgeber vergütet.

**Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli (neu)**

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt beträgt  
1983 44 Stunden  
1984 43½ Stunden
- Die wöchentliche Höchst-arbeitszeit beträgt  
1983 47 Stunden  
1984 47 Stunden
- Die Winterarbeitszeit (vom 1. November bis 28. Februar) soll, wenn möglich, nicht weniger als 40 Stunden pro Woche betragen; sie richtet sich nach den Licht- und Witterungsverhältnissen.
- Am Vormittag wird die Arbeit während 15 Minuten unterbrochen. Diese Zeit gilt als bezahlte Zäunipause. Während dieser Zeit darf der Arbeitnehmer das Baustellenareal nicht verlassen.
- Der Samstag ist während des ganzen Jahres arbeitsfrei. In dringenden Fällen kann auf begründetes Gesuch hin die Paritätische Berufskommission Ausnahmen bewilligen.
- An Arbeitstagen vor gesetzlichen Feiertagen ist eine Stunde früher als üblich und am 1. August um 16.00 Uhr Arbeitsschluss. Die ausfallende Arbeitszeit wird vergütet.
- Die zuständigen Organe der Vertragsparteien oder die Paritätische Berufskommission können auf Antrag für Baustellen und Gebiete mit besonderen Verhältnissen, wie Gebirgsbaustellen oder Fremdenkurorte mit Saisonbetrieb, für eine beschränkte Zeit Sonderbewilligungen erteilen.

**Région Jura bernois**

(Districts de Moutier, Courtelary et de La Neuveville)

(1er et 2e ch.)

1./2. Les horaires de travail 1983 sont les suivants:

Période	Durée	
	hebdomadaire	journalière
du 1er janvier au 28 février	40 h.	8 h.
du 1er mars au 15 mars	42 h. 30	8 h. 30
du 16 mars au 31 mars	43 h. 45	8 h. 45
du 1er avril au 15 avril	45 h.	9 h.
du 18 avril au 14 octobre	46 h. 15	9 h. 15
du 17 octobre au 31 octobre	45 h.	9 h.
du 1er novembre au 26 novembre	42 h. 30	8 h. 30
du 27 novembre au 31 décembre	40 h.	8 h.

**Kanton Glarus (neu)**

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt beträgt  
1983 44 Stunden  
1984 43½ Stunden
- Der Samstag ist während des ganzen Jahres arbeitsfrei.
- An Arbeitstagen vor gesetzlichen Feiertagen ist die Arbeit um 17.00 Uhr einzustellen. Am 1. August ist um 16.00 Uhr Arbeitsschluss. Die ausfallende Arbeitszeit wird vergütet.

**Canton du Jura (nouveau)**

1. La durée hebdomadaire de travail est la suivante:

1983	En moyenne annuelle (valeurs maximums)	
	Au maximum par semaine	
Dans les districts de Porrentruy et de Delémont, à l'exception des communes suivantes: District de Delémont Bourgnon, Ederswiler, Scout s/Glovelier, Mettemberg, Movelier, Pleigne, Rebeuvelier, Saulcy	44 h.	46 h. ½
Dans le reste du canton	44 h.	47 h.
1984	Dans les districts de Porrentruy et de Delémont, à l'exception des communes suivantes: District de Delémont Bourgnon, Ederswiler, Scout s/Glovelier, Mettemberg, Movelier, Pleigne, Rebeuvelier, Saulcy	
Dans le reste du canton	43 h. ½	46 h.
Dans le reste du canton	43 h. ½	47 h.

2. La Commission professionnelle paritaire doit, sous réserve des cas d'urgence, être nantie au préalable des travaux qui s'exécutent le samedi ou le dimanche.

**Canton de Neuchâtel**

(ch. 2 nouveau)

2. L'horaire hebdomadaire de travail 1983 est le suivant:

Période	Durée	
	hebdomadaire	journalière
du 1er janvier au 11 février	40 h.	8 h.
du 14 février au 25 février	42 h. 30	8 h. 30
du 28 février au 8 avril	45 h.	9 h.
du 11 avril au 9 septembre	46 h. 15	9 h. 15
du 12 septembre au 28 octobre	45 h.	9 h.
du 31 octobre au 25 novembre	42 h. 30	8 h. 30
du 28 novembre au 31 décembre	40 h.	8 h.

L'horaire ci-dessus tient compte du rattrapage du lundi de Pentecôte; en conséquence tous les chantiers seront obligatoirement fermés le lundi 23 mai et en plus des autres jours fériés prévus dans l'avenant no 5.

**Canton de Vaud (nouveau)**

1. La durée et les horaires de travail en 1983 sont les suivants:

- du 3. 1. au 28. 1. 1983	8 heures par jour
- du 31. 1. au 18. 2. 1983	8½ heures par jour
- du 21. 2. au 18. 3. 1983	9 heures par jour
- du 21. 3. au 14. 10. 1983	9½ heures par jour
- du 17. 10. au 11. 11. 1983	9 heures par jour
- du 14. 11. au 2. 12. 1983	8½ heures par jour
- du 5. 12. au 31. 12. 1983	8 heures par jour

- Le travail s'effectuera entre 7 h. et 17 h. 30. Exceptionnellement, suivant les conditions d'éclairage au moment du passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa (27 mars et 25 septembre 1983), il pourra s'effectuer entre 7 h. 30 et 18 h. 30.
- Une pause obligatoire d'¼ d'heure par jour est comprise dans ces horaires. Elle ne compte pas dans le temps de travail effectif. Elle est payée au tarif ordinaire.
- Elle est accordée en règle générale tous les matins, de 9 h. à 9¼ h. Le travailleur n'est pas autorisé à quitter le chantier durant cette pause.
- Les horaires indiqués sont calculés sur une durée hebdomadaire de 44 heures en moyenne annuelle, plus un supplément de 7 heures, soit au total 2295 heures, pauses non comprises.
- Ce supplément compense le vendredi de l'Ascension (13 mai 1983). Ce jour-là est assimilé à un jour férié. Par conséquent, toute entreprise se trouvant dans l'obligation absolue de travailler le 13 mai doit présenter une demande préalable motivée au secrétariat de la commission professionnelle paritaire (p. a. Fédération vaudoise des entrepreneurs).

**Kanton Zürich (neu)**

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt 1983 beträgt 43½ Stunden.
- Die wöchentliche Höchst-arbeitszeit im Jahre 1983 beträgt 45 Stunden.

**Anhang Nr. 2 zum LMV  
Avenant no 2 à la Convention nationale  
Appendice n. 2 al CNM**

Kanton Aargau	Lohnklassen		
	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	16.30	14.75	12.95
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	14.65	13.25	11.65

**Kanton Basel-Landschaft**

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	15.79	14.68	12.94
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	14.21	13.21	11.65

**Kanton Bern/Canton de Berne**

**Region Bern-Stadt**

(Gemeinde Bern mit Ausnahme der Orte Bottigen und Riedbach; Gemeinde Köniz mit Ausnahme der Orte Schlieren, Gassel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen)

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	16.03	14.91	13.06
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.75	13.72	12.02

**Region Bern-Mittelland**

**Zone I**

Bremgarten, Zollikofen, Moosseedorf, Münchenbuchsee, Einwohnergemeinde Bolligen (Ostermündigen, Papiermühle, Ittigen, Worblaufen, Flugbrunnen), Stettlen, Deisswil, Worb, Rüfenacht, Muri-Gümligen, Rubigen, Münsingen, Belp, Kehrsatz, von der Gemeinde Köniz die Orte: Schlieren, Gassel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen sowie von der Gemeinde Bern: Bottigen und Riedbach.

Ausnahme Zimmermeister: Muri-Gümligen, Viertelsgemeinden: Ostermündigen, Papiermühle.

**Zone II**

Meikirch, Wohlen, Kirchlindach, Vechigen, Boll-Sinneringen, Utzigen, Lindenthal, Walkringen, Landiswil, Biglen, Arni, Konolfingen, Mirchel, Niederhütigen, Freimettigen, Tägerschi, Häutligen, Schlosswil, Grosshöchstetten, Zäziwil, Bowil, Linden, Aeschlen, Bleiken, Oppligen, Brenzikofen, Herbligen, Oberdiessbach, Nieder- und Oberwichtach, Kiesen, Belpberg, Englisberg, Zimmerwald, Oberbalm, Niedermühlern, Toffen, Gelterfingen, Gerzensee, Kaufdorf, Rümli, Mühledorf, Kirchenthurnen, Kirchdorf, Jaberg, Mühlethurnen, Lohnstorf, Riggisberg, Rüggisberg, Burgstein, Noflen, Kienerstrüti, Uttigen, Seftigen, Gurzelen, Wattenwil, Rüti, Rüscheegg, Guggisberg, Wahlern (Schwarzenburg), Alpbigen.

Zone I:	Lohnklassen		
	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.76	14.60	12.82
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.18	13.14	11.54

**Zone II:**

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.46	14.30	12.57
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	13.91	12.87	11.31

**Region Oberrargau-Emmental**

**Zone I**

Aarwangen, Aefligen, Alchenflüh, Alchenstorf, Attiswil, Ballmoos, Bangerten, Bannwil, Bäriswil, Bätterkinden, Berken, Bettenhausen, Bleienbach, Bolloddingen, Burgdorf, Büren zum Hof, Bützberg, Deisswil, Ersigen, Etzelkofen, Farnern, Fraubrunnen, Graben, Grafenried, Gutenburg, Hasle bei Burgdorf, Heimenhausen, Heimiswil, Hellsau, Hermiswil, Hindelbank, Herzogenbuchsee, Höchstetten, Ifflwil, Inkwil, Jegenstorf, Kernried, Kirchberg, Koppigen, Krauchthal, Langenthal, Limpach, Lotzwil, Lyssach, Mattstetten, Mötswil, Mülchi, Münchringen, Niederbipp, Niederörsch, Niederörsch, Oberbipp, Oberburg, Oberörsch, Oberörsch, Obersteckholz, Ochlenberg, Roggwil, Röhrenbach b. H., Rüggsauschachen, Rumendingen, Rumisberg, Rütlingen, Rütli b. Lyssach, Rüttschelen, Schälmen, Scheunen, Schlemmen, Schönbühl-Urienen, Schwarzhäusern, Seeberg, Thörigen, Thunstetten, Utzenstorf, Walliswil-Bipp, Walliswil-Wangen, Wangen an der Aare, Wangenried, Wanzwil, Wiedlisbach, Wiggiswil, Wiler b. U., Willadingen, Wolfisberg, Wynau, Wynigen, Zauggried, Zielesbach, Zuzwil.

**Zone II**

Affoltern im Emmental, Auswil, Busswil, Dürrenroth, Eggwil, Eriswil, Goodiswil, Huttwil, Kleindietwil, Langnau im Emmental, Lauperswil, Leimiswil, Lindenhof, Lützelhof, Madiswil, Melchnau, Oeschenschachen, Reisiswil, Rohrbach b. H., Rohrbachgraben, Röhrenbach im Emmental, Rüderswil, Rüggsau, Schangnau, Signau, Sumiswald, Traciswald, Trub, Trubschachen, Untersteckholz, Ursenbach, Walterswil, Wyssachen.

	Lohnklassen		
	A Fr.	B Fr.	C Fr.
<b>Zone I</b>			
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.84	14.70	12.94
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.26	13.23	11.65
<b>Zone II</b>			
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.64	14.50	12.74
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.08	13.05	11.47

**Region Bern-Seeland**

(Ämter Aarberg, Büren, Erlach, Laupen, Neuenstadt und Nidau, ohne Stadt Nidau und Tüscherz)

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.84	14.73	12.94
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.34	13.33	11.74

**Region Biel**

Biel, Nidau, Leubringen, Magglingen, Tüscherz und das Gemeindegebiet von Port, soweit es sich auf dem Nordufer der Aare befindet.

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.97	14.82	13.04
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.37	13.34	11.75

**Region Thun und Umgebung**

(Amtsbezirke Thun, Frutigen, Nieder- und Obersimmental und Saanen).

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.51	14.40	12.67
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	13.96	12.96	11.41

**Amtsbezirk Laufen**

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.79	14.68	12.94
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.21	13.21	11.65

**Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli (neu)**

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.51	14.40	12.67
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	13.96	12.96	11.40

**Classes de salaire**

	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Le salaires moyens à l'heure se montent à	15.80	14.55	12.80
Les salaires minimums à l'heure se montent à	14.25	13.10	11.55

**Région Jura bernois**

(Districts de Moutier, Courtelary et de La Neuveville)

Le salaires moyens à l'heure se montent à	15.80	14.55	12.80
Les salaires minimums à l'heure se montent à	14.25	13.10	11.55

**Classes de salaire**

	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants	15.90	14.80	13.10
Les salaires minimums à l'heure dans tout le canton sont les suivants	14.30	13.30	11.80

**Canton de Fribourg**

1. Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants	15.90	14.80	13.10
Les salaires minimums à l'heure dans tout le canton sont les suivants	14.30	13.30	11.80
2. Machinistes (en dérogation à l'art. 16 de la Convention nationale)			
2.1. Les salaires moyens et les salaires minimums des machinistes qualifiés sont fixés comme suit par heure de conduite effective, d'entretien, de réparation de la machine ou d'installation de chantier:			
2.1.1. Conducteur de machines de chantier (y compris rouleaux compresseurs) de 10 t et plus, ainsi que conducteurs de grues à tourelles de 14 t/m. et plus	Après 1 an de pratique Fr./heure	Après 3 ans de pratique Fr./heure	
a. Salaire moyen	14.30	16.15	
b. Salaire minimum	12.85	14.55	
2.1.2. Conducteurs de machines de chantier (y compris rouleaux compresseurs) de 2 à 10 t			
a. Salaire moyen	14.10	15.65	
b. Salaire minimum	12.70	14.10	

Ces salaires ne sont pas applicables et un accord de gré reste réservé si, durant une quinzaine ou davantage, le travailleur machiniste est occupé à d'autres travaux que ceux prévus ci-dessus.

2.2. Pour les machinistes ayant moins de 1 an de pratique, les salaires sont fixés de gré à gré en respectant toutefois les salaires conventionnels de l'article 1 ci-dessus.			
2.3. Les machinistes titulaires d'un certificat fédéral de capacité comme mécaniciens, serruriers ou électro-mécaniciens ont droit, dès leur entrée en service, au salaire conventionnel fixé sous rubrique «Après 3 ans de pratique».			
2.4. Les machinistes cités à l'article 2.3. et les machinistes ayant 3 ans de pratique sont considérés comme des travailleurs de classe A. Les autres machinistes, au sens du présent article, font partie de la classe de salaire B.			

3. Carreleurs (nouveau)

**Classes de salaire**

	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants	16.15	15.—	13.10
Les salaires minimums à l'heure dans tout le canton sont les suivants	14.55	13.50	11.80

**Lohnklassen**

	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	15.90	14.80	13.10
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	14.30	13.30	11.80

**Kanton Freiburg**

1. Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	15.90	14.80	13.10
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	14.30	13.30	11.80
2. Maschinisten (in Abweichung von Art. 16 LMV)			
2.1. Die durchschnittlichen Stundenlöhne und Mindest-Stundenlöhne qualifizierter Maschinisten werden für effektive Fahr-, Unterhalts-, Maschineninstandsetzungs- oder Baustellenvorbereitungszeit wie folgt festgesetzt:			

2.1.1. Führer von Baumaschinen von 10 t und mehr (inkl. Walzen) und Führer von Baukränen von 14 t/m und mehr	Nach 1 Jahr Berufserfahrung Fr./Stunde	Nach 3 Jahren Berufserfahrung Fr./Stunde
a. Durchschnittslohn	14.30	16.15
b. Mindestlohn	12.85	14.55

2.1.2. Führer von Baumaschinen von 2 bis 10 t (inkl. Walzen)	14.10	15.65
a. Durchschnittslohn	14.10	14.10
b. Mindestlohn	12.70	14.10

Diese Löhne kommen nicht zur Anwendung, und ein gegenseitiges Abkommen bleibt vorbehalten, falls der Maschinist während 14 Tagen und länger andere Arbeiten als oben erwähnte ausführt.

2.2. Für Maschinisten mit weniger als einem Jahr Berufserfahrung wird der Lohn in gegenseitigem Einvernehmen festgelegt, wobei die in Artikel 1 hier oben bestimmten Ansätze berücksichtigt werden.

2.3. Maschinisten, welche im Besitze eines eidgenössischen Fähigkeitszeugnisses als Mechaniker, Schlosser oder Elektromechaniker sind, haben Anrecht auf den vertraglichen Lohn unter Rubrik «Nach 3 Jahren Berufserfahrung» und dies sofort bei ihrem Dienstantritt.

2.4. Maschinisten gemäss Artikel 2.3. und Maschinisten mit mehr als drei Jahren Berufserfahrung werden als der Lohnklasse A zugehörige Arbeitnehmer betrachtet. Die anderen Maschinisten gehören gemäss dem vorliegenden Artikel zur Lohnklasse B.

3. Plattenleger (neu)

**Lohnklassen**

	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	16.15	15.—	13.10
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	14.55	13.50	11.80

**Canton de Genève**

**Classes de salaire**

	A Fr.	B Fr.	C Fr.
1. Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants	15.93	14.78	13.—
Les salaires minimums à l'heure dans tout le canton sont les suivants	14.40	13.36	11.75

2. En dérogation et en complément de l'article 16 de la Convention nationale, le tarif minimum des salaires des machinistes et chauffeurs est le suivant par heure de travail effectif:			
- pour les conducteurs de petites machines à l'heure	15.70	14.85	14.52
- pour les conducteurs d'engins de terrassement payés au mois	2995.20	2833.20	
- pour les conducteurs d'engins de levage à l'heure	16.16	15.31	
- pour les chauffeurs payés à l'heure	3082.60	2920.60	
- pour les chauffeurs rémunérés au mois	15.39	14.59	
	3015.—	2885.—	

3. En dérogation et en complément de l'article 16 de la Convention nationale, les salaires horaires des tailleurs de pierre sont les suivants:			
- salaires horaires moyens	16.39	15.24	13.—
- salaires horaires minimums	14.82	13.77	11.75

4. En dérogation et en complément de l'article 16 de la Convention nationale, les salaires horaires des carreleurs sont les suivants:			
- salaires horaires moyens	16.48	15.33	13.—
- salaires horaires minimums	14.89	13.85	11.75

5. (est supprimé)

**Lohnklassen**

	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Kanton Glarus (neu)			
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	15.85	14.72	12.95

**Kanton Graubünden**

1. Lohnzone 1: Kantonsgebiet ohne die in Zone 2 aufgeführten Kreise	15.88	14.70	12.95
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	14.30	13.25	11.65
Die Mindest-Stundenlöhne betragen			
2. Lohnzone 2: Kreise Bergell (ohne Maloja), Brusio, Poschiavo.	15.68	14.50	12.75
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	14.10	13.05	11.45
Die Mindest-Stundenlöhne betragen			

**Classes de salaires**

	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Canton du Jura (nouveau)			
Les salaires moyens à l'heure se montent à	15.80	14.55	12.80
Les salaires minimums à l'heure se montent à	14.25	13.10	11.55

**Lohnklassen**

	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Kanton Luzern			
1. Lohnzone 1: Gemeinden Luzern, Horw, Kriens, Littau, Meggen, Ebikon, Emmen, Buchrain, Rothenburg	15.90	14.75	12.95
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	14.30	13.25	11.65
Die Mindest-Stundenlöhne betragen			
2. Lohnzone 2: Übrige Gemeinden des Kantons	15.70	14.55	12.75
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	14.10	13.05	11.45
Die Mindest-Stundenlöhne betragen			

		Classes de salaire		
		A	B	C
		Fr.	Fr.	Fr.
<b>Canton de Neuchâtel</b>				
1.	Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants	16.—	14.90	13.10
	Les salaires minimums à l'heure dans tout le canton sont les suivants	14.40	13.40	11.80
	Les salaires des carreleurs et des tailleurs de pierre sont de 20 ct. supérieurs à ceux de la classe de salaire A.			
2.	Machinistes (en dérogation à l'art. 16 de la Convention nationale):			
2.1.	Les salaires conventionnels des machinistes qualifiés sont fixés comme suit par heure de conduite effective, d'entretien, de réparation de la machine ou d'installation de chantier:			
2.1.1.	Conducteurs de rouleaux compresseurs de 8 t et plus, prêts à l'emploi, chargeuses sur pneus de 700 l et plus	Après 1 an de pratique	Après 3 ans de pratique	
		Fr./heure	Fr./heure	
a.	Salaires moyens	14.25	15.85	
b.	Salaires minimums	12.85	14.30	
2.1.2.	Conducteurs de trax et bulldozers de 8 t et plus, conducteurs de scrapers et niveleuses, pelleuses de plus de 300 l			
a.	Salaires moyens	14.95	16.70	
b.	Salaires minimums	13.45	15.05	
2.1.3.	Conducteurs de grues à tourelles de 18 t/m et plus			
a.	Salaires moyens	14.90	16.40	
b.	Salaires minimums	13.40	14.75	
	Les conditions de salaire sont fixées de gré à gré si, durant une quinzaine entière, le machiniste a été occupé à d'autres travaux que ceux prévus ci-dessus.			
2.2.	Pour les machinistes ayant moins d'un an de pratique, les salaires sont fixés de gré à gré.			
2.3.	Les conditions de salaire des conducteurs de camions font l'objet d'un accord de gré à gré. Pour le surplus, ils restent soumis à la convention collective.			
2.4.	Les machinistes titulaires d'un certificat fédéral de capacité comme mécanicien, serrurier (mécanicien en bâtiment), mécanicien électricien ou autres professions apparentées sont classés dans la catégorie «après trois ans de pratique» directement lors de leur engagement ou au plus tard deux quinzaines après leur engagement.			
2.5.	Les machinistes cités à l'alinéa 2.4. ci-dessus et les machinistes ayant trois ans de pratique sont considérés automatiquement comme des travailleurs de classe A. Les autres machinistes, au sens du présent article 2, font partie de la classe B.			

**Kantone Ob- und Nidwalden**

		Lohnklassen		
		A	B	C
		Fr.	Fr.	Fr.
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen in beiden Halbkantonen		15.70	14.55	12.75
Die Mindest-Stundenlöhne betragen in beiden Halbkantonen		14.10	13.05	11.45

**Kanton Schaffhausen**

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	15.83	14.65	12.89
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	14.25	13.19	11.61

**Kanton Schwyz**

1. Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton (ohne Bezirke March und Höfe)	15.70	14.55	12.75
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton (ohne Bezirke March und Höfe)	14.10	13.05	11.45
2. Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen in den Bezirken March und Höfe	15.80	14.70	12.85
Die Mindest-Stundenlöhne betragen in den Bezirken March und Höfe	14.20	13.25	11.55

**Kanton Solothurn**

(ohne Bezirke Dorneck-Thierstein)			
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.90	14.70	13.05
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.30	13.25	11.75

**Bezirke Dorneck-Thierstein**

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.79	14.68	12.94
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.21	13.21	11.65

**Kanton St. Gallen**

1. Lohnzone 1: Stadt St. Gallen, Gemeinde Gaiserwald und Quartier Kronbühl der Gemeinde Wittenbach	16.—	14.90	13.10
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	14.40	13.40	11.80
Die Mindest-Stundenlöhne betragen			
2. Lohnzone 2: Übrige Gebiete des Kantons			
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen	15.80	14.70	12.85
Die Mindest-Stundenlöhne betragen	14.20	13.25	11.55

**Kanton Thurgau**

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	15.85	14.70	12.90
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	14.25	13.25	11.60

**Kanton Uri**

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	15.70	14.55	12.75
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	14.10	13.05	11.45

**Canton du Valais**

1. Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants 15.90 14.70 12.90
2. En dérogation à l'article 16 de la Convention nationale, les salaires moyens par entreprise et par heure effective de travail dans les carrières et les ardoisières sont fixés comme suit et sont incorporés dans les classes de salaire suivantes:

		Classes de salaire		
		A	B	C
		Fr.	Fr.	Fr.
Chef d'équipe		16.20		
Mineur qualifié et tailleur de pierre titulaire d'un certificat de capacité ou d'une qualification équivalente	15.90	14.65		
Tailleur de pierre			14.65	
Trancheur, tailleur d'ardoise				13.75
Aide-mineur				13.25
Manœuvre				12.90

**Kanton Wallis**

1. Die Durchschnitts-Stundenlöhne im ganzen Kanton betragen: 15.90 14.70 12.90
2. In Abweichung von Art. 16 des Landesmantelvertrages wurden die Durchschnittslöhne pro Unternehmung und pro effektive Arbeitsstunde in den Stein- und Schieferbrüchen wie folgt festgesetzt und in folgende Lohnklassen eingegliedert:

		Lohnklassen		
		A	B	C
		Fr.	Fr.	Fr.
Vorarbeiter		16.20		
Berufsmineure und Steinmetz im Besitze eines Fähigkeitszeugnisses oder einer gleichwertigen Qualifizierung	15.90	14.65		
Steinmetz			14.65	
Zuschneider, Schiefersteinmetz				13.75
Hilfsmineur				13.25
Handlanger				12.90

**Kanton Zug**

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	15.80	14.65	12.85
Die Mindest-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton	14.20	13.15	11.55

### Anhang Nr. 3 zum LMV Avenant no 3 à la Convention nationale Appendice n. 3 al CNM

**Canton de Genève**

(ch. 3 et 4)

3. Pour le travail dans l'eau ou dans la vase, il est payé un supplément de salaire. Si la profondeur de l'eau l'exige, des moyens de protection spéciaux (bottes, etc.) sont mis à la disposition des ouvriers. Il y a travail dans la vase lorsque celle-ci atteint la cheville. Ce supplément est le suivant:
- travaux avec bottes Fr. 2.86 par heure  
travaux avec pantalons de plonge Fr. 5.85 par heure
4. Les suppléments de salaire suivants sont dus pour l'emploi régulier d'outillage pneumatique ou électrique:
- marteau pneumatique Fr. 1.95 par heure  
pervibrateur-aiguille de plus de 50 mm et ponceuse à sec sur pierre et béton, de plus de 6 kg Fr. 1.56 par heure
- L'entreprise fournit un tablier de cuir, des gants et un masque de protection.

**Canton du Jura (nouveau)**

Pour le travail continu au marteau pneumatique, le travailleur reçoit un supplément de salaire de 20 centimes à l'heure.

### Anhang Nr. 4 zum LMV Avenant no 4 à la Convention nationale Appendice n. 4 al CNM

**Kanton Bern/Canton de Berne****Region Bern-Stadt**

(Gemeinde Bern mit Ausnahme der Orte Bottigen und Riedbach; Gemeinde Köniz mit Ausnahme der Orte Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen)

(Ziff. 3)

**3. Entschädigung für das Mittagessen**

Alle auf Baustellen beschäftigten Arbeitnehmer erhalten als Ersatz für die Auslagen für ihre Verpflegungskosten einen Pauschalbeitrag von 65 Rappen pro Stunde oder Fr. 6.— pro Arbeitstag. Arbeitnehmer mit festem Arbeitsplatz (Werkhof, Fabrikationsbetrieb) haben keinen Anspruch auf diesen Auslagenersatz. Arbeitnehmer mit festem Arbeitsplatz erhalten bei vorübergehender Beschäftigung auf Baustellen eine Entschädigung für das Mittagessen von Fr. 8.50 pro Tag. Ist eine Baustelle mit einer Kantine ausgerüstet (was nach Möglichkeit einzurichten ist) oder bestehen andere gleichwertige Verpflegungsmöglichkeiten, so wird an Stelle des Pauschalbetrages ein entsprechend verbilligtes Mittagessen abgegeben.

**Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli (neu)**

1. Wenn der Arbeitnehmer zufolge auswärtiger Arbeit das Mittagessen nicht zu Hause oder am üblichen Kostort einnehmen kann, sorgt der Arbeitgeber für eine warme ausreichende Verpflegung, die er voll zu bezahlen hat. Wo dies nicht möglich ist, wird eine Zulage von Fr. 8.— pro Tag bezahlt. Als auswärtig gilt eine Baustelle, wenn sie mehr als 5 Wegkilometer vom Sitz der Firma entfernt ist.
2. Benützt ein Arbeitnehmer auf ausdrücklichen Wunsch des Arbeitgebers sein eigenes Fahrzeug zu betrieblichen Zwecken, wird ihm folgende Entschädigung ausgerichtet:
- Auto 50 Rappen pro Kilometer  
Motorrad 25 Rappen pro Kilometer  
Motorfahrrad 15 Rappen pro Kilometer

## Region Jura bernois

(Districts de Moutier, Courtelary et de La Neuveville)

(1er ch.)

1. Le travailleur déplacé en dehors du lieu de travail où il a été engagé a droit à une indemnité pour les frais que lui occasionne le fait de ne pouvoir prendre son repas de midi à son ordinaire; cette indemnité est de fr. 8.50 pour un repas principal dans un restaurant, une cantine ou une pension, et de fr. 6.50 pour un repas principal dans une baraque ou sur le chantier. Aucune indemnité n'est due si le travailleur a la possibilité d'être à son ordinaire au moins 40 minutes pendant la pause de midi, celle-ci ne devant pas dépasser 1½ heure.

## Canton de Fribourg

(1er ch.)

1. L'indemnité pour un repas principal est de fr. 8.50. Si, dans des cas exceptionnels, les frais effectifs dépassent notablement cette indemnité, le surplus est pris en charge par l'employeur.

## Canton Freiburg

(Ziff. 1)

1. Die Entschädigung für eine Hauptmahlzeit beträgt Fr. 8.50. Sollten in Ausnahmefällen die effektiven Kosten diesen Ansatz wesentlich übersteigen, so werden die Mehrkosten durch den Arbeitgeber übernommen.

## Canton de Genève

(1er au 3e ch.)

1. Dans la zone dite des TPG (Transports publics genevois), dont le plan établi le 1er mars 1978 pour la maçonnerie, les travaux publics, la taille de pierre, l'exploitation de carrières et gravières et les branches annexes, est déposé à l'OCIRT (Office cantonal de l'inspection et des relations du travail), 23 rue F. Hodler, 1207 Genève, l'ouvrier mangeant sur le chantier ou dans les environs immédiats du chantier, reçoit une indemnité de panier journalière de fr. 5.50.
2. Au-delà de cette zone, soit pour tout le canton, l'ouvrier reçoit une indemnité globale de fr. 13.50 par jour (5 fr. carte TPG et fr. 8.50 de subsistance).
3. L'ouvrier domicilié à l'extérieur de la zone dite des TPG, et à moins de 4 km du chantier (lieu effectif du travail), ne reçoit que l'indemnité de panier de fr. 5.50.

## Canton Glarus (neu)

1. Wenn es dem Arbeitnehmer zufolge Versetzung auf auswärtige Arbeitsorte aus zeitlichen Gründen nicht möglich ist, mit einem öffentlichen Verkehrsmittel, einem vom Arbeitgeber gestellten oder einem eigenen Fahrzeug das Mittagessen zu Hause bzw. am üblichen Kostort einzunehmen, so wird als Auslagersatz Fr. 8.50 für diejenigen Arbeitnehmer vergütet, die sich während der Versetzung im Restaurant verpflegen, und Fr. 6.- für solche, die sich auf der Baustelle selbst verpflegen.
2. Der Auslagersatz ist dann geschuldet, wenn zur Einnahme des Mittagessens zu Hause oder am üblichen Kostort nicht die nötige Zeit zur Verfügung steht, um rechtzeitig zur Arbeitsstelle zurückzukehren.
3. Der Auslagersatz gemäss Punkt 1 ist nicht geschuldet, wenn dem Arbeitnehmer die Möglichkeit geboten wird, am auswärtigen Arbeitsort in einer Kantine oder einer Essbaracke des Unternehmers oder in einem Restaurant eine gleichwertige Mahlzeit zum gleichen Preise einzunehmen, wie sie dem Arbeitnehmer in der Kantine des üblichen Kostortes abgegeben wird.
4. Auf Anordnung des Arbeitgebers wird für die Benützung eines dem Arbeitnehmer gehörenden Fahrzeuges folgende Entschädigung ausgerichtet:
 

Auto	Fr. --50 pro Kilometer
Motorrad	Fr. --25 pro Kilometer
Motorfahrrad	Fr. --15 pro Kilometer

 Der Arbeitnehmer ist gehalten, Mitarbeiter nach Möglichkeit mitzuführen. Weigert sich der Arbeitnehmer, bei angeordneten Fahrten weitere Arbeitskollegen in seinem Auto mitzuführen, werden ihm nur Fr. --40 pro Kilometer entschädigt. Der Arbeitgeber bestimmt in jedem Fall das zu benützende Transportmittel.
5. Arbeitnehmer, die im Auftrag der Unternehmung Personentransporte ausführen, werden pro Fahrt wie folgt entschädigt: Die ersten 15 Minuten werden nicht bezahlt. Bei 20 Minuten und mehr, d.h. bis zu einer halben Stunde, Fr. 7.-; pro weitere Viertelstunde Fr. 3.50. Voraussetzung für diese Entschädigung ist, dass die Arbeit auf der Arbeitsstelle pünktlich aufgenommen wird.

## Canton du Jura (nouveau)

1. Le travailleur déplacé en dehors du lieu de travail où il a été engagé a droit à une indemnité pour les frais que lui occasionne le fait de ne pouvoir prendre son repas de midi à son ordinaire; cette indemnité est la suivante pour un repas principal:
 

- dans un restaurant, une cantine ou une pension	Fr. 8.50
- dans une baraque ou sur le chantier	Fr. 6.50

 Aucune indemnité n'est due si le travailleur a la possibilité d'être à son ordinaire au moins 40 minutes pendant la pause de midi, celle-ci ne devant pas dépasser 1 heure et demi.
2. En outre, le travailleur a droit au remboursement des frais de transport. Le montant de l'indemnité due pour l'utilisation par le travailleur d'un véhicule à moteur en propre, sur demande de son employeur, est fixé comme suit:
 

Automobile	50 centimes par km
Moto	25 centimes par km
Cyclomoteur	15 centimes par km

 Le travailleur est tenu, dans la mesure du possible, de transporter également des collègues de travail. Cette indemnité n'est pas due si l'employeur ou le maître de l'ouvrage organise lui-même le transport.
3. En cas de grand déplacement, c'est-à-dire lorsque le travailleur n'a pas la possibilité de rentrer chaque soir à son domicile, il a droit au remboursement des frais effectifs de transport une fois par semaine ainsi qu'à une chambre (ou dortoir) et une pension convenables.

## Canton Schwyz

Bezirke March und Höfe

(Ziff. 1)

1. Die Mittagessenentschädigung bei Arbeiten an auswärtigen Arbeitsplätzen beträgt Fr. 9.- für diejenigen Arbeitnehmer, die sich während der Versetzung in Gaststätten und Pensionen verpflegen, und Fr. 6.- für solche, die sich auf der Baustelle selbst verpflegen. Anspruch auf diese Entschädigung haben nur diejenigen Arbeitnehmer, denen es bei Versetzung an einen auswärtigen Arbeitsort aus Zeitgründen nicht möglich ist, sich an den üblichen Kostort am Geschäftsdomizil zu begeben und sofern ihnen weniger als eine halbe Stunde zur Einnahme des Mittagessens verbleiben würde.

## Kanton St.Gallen

Stadt St. Gallen, Gemeinde Gaiserwald und Quartier Kronbühl der Gemeinde Wittenbach

(Ziff. 1)

1. Wenn es dem Arbeitnehmer zufolge Versetzung auf auswärtigen Baustellen aus distanzlichen Gründen nicht möglich ist, mit dem von der Unternehmung gestellten oder eigenen Fahrzeug oder einem öffentlichen Verkehrsmittel das Mittagessen zu Hause bzw. am üblichen Kostort einzunehmen, so wird als Auslagersatz im Sinne des Landesmietvertrages Fr. 9.- für diejenigen Arbeitnehmer vergütet, die sich während der Versetzung in Gaststätten und Pensionen verpflegen, und Fr. 6.- für solche, die sich auf der Baustelle selbst verpflegen.

## Übrige Gebiete des Kantons St. Gallen

(Ziff. 1)

1. Die Mittagessenentschädigung bei Arbeiten an auswärtigen Arbeitsplätzen beträgt Fr. 9.- für diejenigen Arbeitnehmer, die sich während der Versetzung in Gaststätten und Pensionen verpflegen, und Fr. 6.- für solche, die sich auf der Baustelle selbst verpflegen. Anspruch auf diese Entschädigung haben nur diejenigen Arbeitnehmer, denen es bei Versetzung an einen auswärtigen Arbeitsort aus Zeitgründen nicht möglich ist, sich an den üblichen Kostort am Geschäftsdomizil zu begeben und sofern ihnen weniger als eine halbe Stunde zur Einnahme des Mittagessens verbleiben würde.

## Kanton Thurgau

(Ziff. 2)

2. Bei Benützung eines eigenen Motorfahrzeuges auf Anordnung des Arbeitgebers wird folgende Entschädigung ausgerichtet:
 

Auto	Fr. --50 pro Kilometer
Motorrad	Fr. --25 pro Kilometer
Motorfahrrad	Fr. --15 pro Kilometer

 Der Arbeitnehmer ist gehalten, Mitarbeiter nach Möglichkeit mitzuführen. Bei Benützung eines öffentlichen Verkehrsmittels wird ein entsprechendes Abonnement unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Der Arbeitgeber bestimmt in jedem Fall das zu benützende Transportmittel. Für einen genügenden Versicherungsschutz der Mitfahrer bei Dienstfahrten mit privaten Fahrzeugen sorgt der Arbeitgeber. (...)

## Canton du Valais

(1er et 3e ch.)

1. L'indemnité pour le repas de midi est de fr. 8.50.
3. Le prix de pension et de logement dans les cantines ouvrières est fixé à fr. 18.-.

## Canton Wallis

(Ziff. 1 und 3)

1. Die Mittagessenentschädigung beträgt Fr. 8.50.
3. Der Preis für Kost und Logis in Arbeiterkantinen ist auf Fr. 18.- pro Tag festgesetzt.

## Anhang Nr. 5 zum LMV Avenant no 5 à la Convention nationale Appendice n. 5 al CNM

## Kanton Appenzell AR (neu)

Als entschädigungsberechtigte Feiertage gelten:

Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

## Kanton Bern/Canton de Berne

Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli (neu)

Als entschädigungsberechtigte Feiertage gelten:

Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

## Kanton Glarus (neu)

Als entschädigungsberechtigte Feiertage gelten:

Neujahr, Näfelsler Fahrt, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. November (Allerheiligen), Weihnachten.

## Canton du Jura (nouveau)

Les jours fériés donnant droit à l'indemnité sont les suivants:

Nouvel-ân, Vendredi saint, lundi de Pâques, 1er mai, Ascension, lundi de Pentecôte, Fête-Dieu, Noël.

## Kanton Solothurn

(ohne Bezirke Dorneck-Thierstein)

Als entschädigungsberechtigte Feiertage im Jahre 1983 gelten:

Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Fronleichnam, 1. August, Mariä Himmelfahrt, Allerheiligen.

Vor diesen Feiertagen ist um 17 Uhr Arbeitschluss. Die ausfallende Arbeitszeit ist vom Arbeitgeber zu entschädigen.

Den Firmen im Bezirk Bucheggberg wird gestattet, anstelle von Fronleichnam, Mariä Himmelfahrt und Allerheiligen drei andere freie Tage festzulegen. Die drei Ersatzfeiertage sind mit der Belegschaft abzusprechen und der Paritätischen Berufskommission mitzuteilen.

## Bezirk Bucheggberg

(fällt weg)

## Anhang Nr. 8 zum LMV Avenant no 8 à la Convention nationale Appendice n. 8 al CNM

### Lohnerhöhungen

- Den im Stundenlohn beschäftigten Arbeitnehmern des Hoch- und Tiefbau-, Zimmerei-, Steinhauer- und Steinbruchgewerbes sowie der Sand- und Kiesgewinnung werden die Löhne mit dem Datum des Inkrafttretens der AVE individuell wie folgt erhöht:
 

Vorarbeiter	Fr. -67 pro Stunde
Lohnklasse A	Fr. -62 pro Stunde
Lohnklasse B	Fr. -57 pro Stunde
Lohnklasse C	Fr. -50 pro Stunde
- Den im Wochen- oder Monatslohn beschäftigten Vorarbeitern sowie den Arbeitnehmern der Lohnklassen A, B und C werden die individuellen Löhne mit dem Datum des Inkrafttretens der AVE wie folgt erhöht.
 

Vorarbeiter	Fr. 140.- pro Monat
Lohnklasse A	Fr. 130.- pro Monat
Lohnklasse B	Fr. 120.- pro Monat
Lohnklasse C	Fr. 105.- pro Monat
- Ausgenommen sind die Betriebe, die diese Erhöhungen bereits ab 1. Januar 1983 gewährt haben oder wo sie bei einer Neueinstellung seit 1. Januar 1983 bereits einberechnet wurden.
- Der Anspruch auf die Lohnerhöhungen setzt Vollleistungsfähigkeit und Einsatzwilligkeit voraus. Ist die Arbeitsleistung ungenügend, kann durch schriftliche Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer eine reduzierte Lohnerhöhung festgelegt werden.

### Augmentations des salaires

- Les travailleurs payés à l'heure et occupés dans la maçonnerie, le génie civil, la charpente, la taille de pierre, l'exploitation de carrières et l'extraction de sable et gravier reçoivent, lors de l'entrée en vigueur de la décision d'extension de la Convention, une augmentation du salaire individuel se montant à:
 

Chefs d'équipe	Fr. -67 à l'heure
Classe de salaire A	Fr. -62 à l'heure
Classe de salaire B	Fr. -57 à l'heure
Classe de salaire C	Fr. -50 à l'heure
- Les chefs d'équipe et travailleurs rémunérés à la semaine ou au mois faisant partie des classes de salaire A, B et C ont droit, lors de l'extension du champ d'application de la Convention, à l'augmentation du salaire individuel suivante:
 

Chefs d'équipe	Fr. 140.- par mois
Classe de salaire A	Fr. 130.- par mois
Classe de salaire B	Fr. 120.- par mois
Classe de salaire C	Fr. 105.- par mois
- Cette disposition ne concerne pas les entreprises qui ont déjà accordé l'augmentation au 1er janvier 1983 ou qui en ont tenu compte lors d'une prise d'emploi au 1er janvier 1983.
- Le droit à l'augmentation de salaire suppose que le travailleur soit en pleine possession de ses moyens et qu'il ait la volonté de travailler. Si la prestation de travail est insuffisante, l'employeur et le travailleur peuvent, au moyen d'un accord écrit, convenir d'une augmentation de salaire d'un montant inférieur.

### Aumenti salariali

- I salari dei lavoratori rimunerati a salario orario, sottoposti al CNM per l'edilizia, il genio civile, la carpenteria, l'estrazione e lavorazione della pietra nonché l'estrazione di sabbia e ghiaia, sono aumentati, a partire dall'entrata in vigore del decreto di obbligatorietà generale, individualmente, come segue:
 

capi operai	Fr. -67 all'ora
classe di salario A	Fr. -62 all'ora
classe di salario B	Fr. -57 all'ora
classe di salario C	Fr. -50 all'ora
- I salari individuali dei capi operai e dei lavoratori delle classi di salario A, B e C, rimunerati a salario settimanale o mensile, a partire dall'entrata in vigore del decreto di obbligatorietà generale, vengono aumentati, come segue:
 

capi operai	Fr. 140.- al mese
classe di salario A	Fr. 130.- al mese
classe di salario B	Fr. 120.- al mese
classe di salario C	Fr. 105.- al mese
- Sono eccettuate le aziende che hanno concesso questo aumento già a partire dal primo gennaio 1983 o che ne hanno già tenuto conto in caso di nuove assunzioni a partire dal primo gennaio 1983.
- Il diritto agli aumenti di salario presuppone una capacità di rendimento totale e buona volontà di lavoro. Se la prestazione lavorativa è insufficiente, può essere stabilito, mediante accordo scritto tra datore di lavoro e lavoratore, un aumento salariale ridotto.

- In Abweichung von Punkt 1 gelten für die nachstehenden Kantone die folgenden Lohnerhöhungen (inkl. Lohnausgleich für Arbeitszeitverkürzung):  
En dérogation au point 1, les augmentations ci-après sont valables pour les cantons suivants (y compris la compensation de salaire pour la réduction d'horaire de travail):  
In deroga al punto 1, per i seguenti cantoni valgono gli aumenti di salario di cui appresso (compresa compensazione salariale per la riduzione dell'orario di lavoro)

#### 5.1. Kanton Basel-Landschaft

Vorarbeiter	Fr. -85 pro Stunde
Lohnklasse A	Fr. -79 pro Stunde
Lohnklasse B	Fr. -73 pro Stunde
Lohnklasse C	Fr. -64 pro Stunde

#### 5.2. Kanton Bern/Canton de Berne

Region Bern-Stadt  
(geographische Umschreibung wie Anhang Nr. 2)

Vorarbeiter	Fr. -85 pro Stunde
Lohnklasse A	Fr. -79 pro Stunde
Lohnklasse B	Fr. -73 pro Stunde
Lohnklasse C	Fr. -64 pro Stunde

Region Bern-Seeland  
(geographische Umschreibung wie Anhang Nr. 2)

Vorarbeiter	Fr. -85 pro Stunde
Lohnklasse A	Fr. -79 pro Stunde
Lohnklasse B	Fr. -73 pro Stunde
Lohnklasse C	Fr. -64 pro Stunde

Amtsbezirk Laufen

Vorarbeiter	Fr. -85 pro Stunde
Lohnklasse A	Fr. -79 pro Stunde
Lohnklasse B	Fr. -73 pro Stunde
Lohnklasse C	Fr. -64 pro Stunde

#### Région Jura bernois (Districts de Moutier, Courtelary et de La Neuveville)

Chefs d'équipe	Fr. -85 à l'heure
Classe de salaire A	Fr. -79 à l'heure
Classe de salaire B	Fr. -73 à l'heure
Classe de salaire C	Fr. -64 à l'heure

#### 5.3. Kanton Freiburg/Canton de Fribourg

Vorarbeiter	Fr. -85	pro Stunde à l'heure
Chefs d'équipe		
Lohnklasse A	Fr. -79	pro Stunde à l'heure
Classe de salaire A		
Lohnklasse B	Fr. -73	pro Stunde à l'heure
Classe de salaire B		
Lohnklasse C	Fr. -64	pro Stunde à l'heure
Classe de salaire C		

#### 5.4. Kanton Graubünden

Vorarbeiter	Fr. -85 pro Stunde
Lohnklasse A	Fr. -80 pro Stunde
Lohnklasse B	Fr. -70 pro Stunde
Lohnklasse C	Fr. -65 pro Stunde

#### 5.5. Kanton du Jura

Chefs d'équipe	Fr. -85 à l'heure
Classe de salaire A	Fr. -79 à l'heure
Classe de salaire B	Fr. -73 à l'heure
Classe de salaire C	Fr. -64 à l'heure

#### 5.6. Kanton Neuchâtel

Chefs d'équipe	Fr. -85 à l'heure
Classe de salaire A	Fr. -79 à l'heure
Classe de salaire B	Fr. -73 à l'heure
Classe de salaire C	Fr. -64 à l'heure

#### 5.7. Kanton Solothurn (ohne Bezirke Dorneck-Thierstein)

Vorarbeiter	Fr. -85 pro Stunde
Lohnklasse A	Fr. -80 pro Stunde
Lohnklasse B	Fr. -75 pro Stunde
Lohnklasse C	Fr. -65 pro Stunde

#### Bezirke Dorneck-Thierstein

Vorarbeiter	Fr. -85 pro Stunde
Lohnklasse A	Fr. -79 pro Stunde
Lohnklasse B	Fr. -73 pro Stunde
Lohnklasse C	Fr. -64 pro Stunde

#### 5.8. Kanton Thurgau

Lohnklasse A	Fr. -79 pro Stunde
Lohnklasse B	Fr. -73 pro Stunde
Lohnklasse C	Fr. -64 pro Stunde

#### 5.9. Kanton Valais/Canton du Valais

Vorarbeiter	Fr. -85	pro Stunde à l'heure
Chefs d'équipe		
Lohnklasse A	Fr. -80	pro Stunde à l'heure
Classe de salaire A		
Lohnklasse B	Fr. -75	pro Stunde à l'heure
Classe de salaire B		
Lohnklasse C	Fr. -65	pro Stunde à l'heure
Classe de salaire C		

## Anhang Nr. 9 zum LMV Avenant no 9 à la Convention nationale Appendice n. 9 al CNM

#### Kanton Appenzell AR (neu)

Paritätische Berufskommission  
Baugewerbe Kanton Appenzell AR  
Lämmlibrunnenstrasse 41

9000 St. Gallen

Tel. 071/22 03 88

#### Kanton Bern/Canton de Berne

##### Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli (neu)

Paritätische Berufskommission für das Bau- und Zimmergewerbe  
der Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli  
Unionsgasse 7

3800 Interlaken

Tel. 036/22 22 43  
oder 036/22 61 81

#### Kanton Glarus (neu)

Paritätische Berufskommission  
Baugewerbe Kanton Glarus  
Schulstrasse 1

8750 Glarus

Tel. 058/61 32 50

#### Kanton du Jura (nouveau)

Secrétariat de la Commission  
professionnelle paritaire  
p.a. avenue de la Sorne 5

2800 Delémont

Tél. 066/22 20 57  
ou 066/22 20 58

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung  
über die Ausfuhrbeitragsansätze  
für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 11. August 1983

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat September 1983, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	38.50	1102.12	—
0401.20	341.80	ex 1102.14	80.80
ex 0402.10	340.10	1701.20	22.20
ex 0402.10	198.60	1701.30	25.20
ex 0402.20	945.50	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	126.10	—	—
ex 0403.10	1085.—	1702.10	63.—
ex 0403.10	745.—	1702.16	17.20
ex 0403.12	509.30	1702.18	17.60
—	—	1702.20	22.20
—	—	1702.30	13.20
0405.20	215.20	—	—
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
—	—	ex 1703.10	12.60
1101.10	80.80	—	—

II

Diese Änderung tritt am 1. September 1983 in Kraft.

11. August 1983 Eidgenössisches Finanzdepartement:  
W. RitschardOrdonnance  
sur les taux des contributions à l'exportation  
des produits agricoles de base

Modification du 11 août 1983

Le Département fédéral des finances arrête:

I

A l'art. 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de septembre 1983:

Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	38.50	1102.12	—
0401.20	341.80	ex 1102.14	80.80
ex 0402.10	340.10	1701.20	22.20
ex 0402.10	198.60	1701.30	25.20
ex 0402.20	945.50	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	126.10	—	—
ex 0403.10	1085.—	1702.10	63.—
ex 0403.10	745.—	1702.16	17.20
ex 0403.12	509.30	1702.18	17.60
—	—	1702.20	22.20
—	—	1702.30	13.20
0405.20	215.20	—	—
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
—	—	ex 1703.10	12.60
1101.10	80.80	—	—

II

La présente modification entre en vigueur le 1er septembre 1983.

11 août 1983 Département fédéral des finances:  
W. RitschardOrdinanza  
sulle aliquote dei contributi all'esportazione  
dei prodotti agricoli di base

Modificazione dell'11 agosto 1983

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di settembre 1983 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	38.50	1102.12	—
0401.20	341.80	ex 1102.14	80.80
ex 0402.10	340.10	1701.20	22.20
ex 0402.10	198.60	1701.30	25.20
ex 0402.20	945.50	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	126.10	—	—
ex 0403.10	1085.—	1702.10	63.—
ex 0403.10	745.—	1702.16	17.20
ex 0403.12	509.30	1702.18	17.60
—	—	1702.20	22.20
—	—	1702.30	13.20
0405.20	215.20	—	—
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
—	—	ex 1703.10	12.60
1101.10	80.80	—	—

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° settembre 1983.

11 agosto 1983 Dipartimento federale delle finanze:  
W. Ritschard

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

## Transitgas AG, Zürich

6½ % Anleihe 1973-91 von Sfr. 40 000 000  
(Valoren-Nummer 125 203)

Der noch ausstehende Betrag von Sfr. 28 310 000 der obenerwähnten Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

20. November 1983 zu 100 %

zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Ab 20. November 1983 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 20. November 1984 &amp; ff. versehen, bei sämtlichen Sätzen und Filialen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden. Die früher ausgelosten, jedoch bis heute noch nicht zum Inkasso vorgewiesenen Obligationen werden bis zu den entsprechenden Verfalldaten verzinst.

Basel, im August 1983

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Industrie Consulting & Promotion  
Copro Vevey SA, Vevey

Messdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le 2 septembre 1983, à 10 h., au siège social de la société, avenue Général Guisan 58, Vevey.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Divers.

Le rapport de l'organe de contrôle et les comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société dès ce jour.

Vevey, le 8 août 1983

Le conseil d'administration

## Kanton Tessin

Kündigung der Anleihe  
6% 1973-85 von Fr. 15 000 000

(Valoren-Nummer 17 039)

Der Kanton Tessin wird im Sinne der Anleihebedingungen obige Anleihe vorzeitig auf den

30. November 1983

zur Rückzahlung kündigen. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zu par gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 30. November 1984 und folgende bei den in Ziff. 4 der Anleihebedingungen aufgeführten Zahlstellen.

Bellinzona, den 18. August 1983

Im Auftrag:

Banca dello Stato del Cantone Ticino

## Valoris SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 15 septembre 1983, à 16 h., au siège de la société, avenue de la Gare 18, à Lausanne, chez A. Weissenbach, expert-comptable diplômé A.S.E.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du vérificateur aux comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société, avenue de la Gare 18, à Lausanne, chez A. Weissenbach, expert-comptable diplômé A.S.E.

Chaque actionnaire devra se légitimer en présentant ses actions.

Le conseil d'administration

Hitze? Drückende  
Schwüle?ANSON-Aermec  
Klimatrüben

für Büros und Sitzungszimmer ab Fr. 2800.—, Leise, zugfrei und individuell regulierbar, 2500 bis 4000 kcal/h. Rasch montiert. Offerte von Klimafirmen und ANSON AG, 91/461 40 80 8055 Zürich, Freiwaldgasse 104

## Privatdetektel

empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel

Sicherheitsdienst

Tel. 061 22 78 11

## Zu verkaufen

Kl. Graubünden Ferienhäuser und Eigenheimwohnungen

Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen.

Tel. 061 22 32 78

## Wir kaufen

Verlustscheine

aus Pfändung.

Tel. 062 21 54 22

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel, Bern, Delsberg, Gené, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich

## ... für Unternehmungsbewertungen

## Nichtigkeitsklärung

Die Sparhefte Nrn. 9.051.899.09 und 9.060.537.09 der Volksbank Willisau AG, Willisau, werden vermisst.

Die Gläubiger werden diese gemäss Art. 90 OR enträften und über die entsprechenden Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Sparhefte diese nicht innerhalb von drei Monaten der Volksbank Willisau AG, Willisau, vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

6130 Willisau, den 12. August 1983

Volksbank Willisau AG

## Kopierpapier

für alle Trocken-Kopiergeräte

Format A 4 (210 x 297 mm)

Qualität hochweiss 80 g/m<sup>2</sup>

holzfrei SK 3

in Boxen zu 5 x 500 Blatt speziell vor Feuchtigkeit geschützt

Preis per 1000 Blatt/Standort

ab 2 500 Blatt Fr. 19.—

5 000 Blatt Fr. 18.50

10 000 Blatt Fr. 18.—

50 000 Blatt Fr. 17.—

100 000 Blatt Fr. 16.—

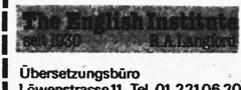
grössere Mengen auf Anfrage

Druck-Finish Winkel 252, Tel. 064 43 61 51

5037 Mühlen



Weil es bei kaufmännischen, technischen, wissenschaftlichen und juristischen Texten ganz besonders drauffällt, haben wir uns dafür spezialisiert. In und aus allen Kultursprachen. Beglaubigungen durch Behörden und Konsulate.



Übersetzungsbüro Löwenstrasse 11, Tel. 01 22106 20 Postfach 8021 Zürich

Zu verkaufen

## 1 NCR Buchungsautomat

Klasse 332 mit Stahlpult. Guter Zustand. Alle Service.

Preis auf Anfrage.

Tel. 01 833 33 33 (Hr. Hug)

Inserieren bringt Gewinn!